

상징과 모래놀이치료, 제13권 제1호
Journal of Symbols & Sandplay Therapy
2022, 6, Vol. 13, No. 1, 161-214.
doi <https://doi.org/10.12964/jsst.22004>

자스민(Jasmine): 소금의 지혜로 관계하는 치유의 여성성
- 모래놀이치료를 중심으로 -

Jasmine: Feminine healing qualities related to the wisdom of salt
- With a focus on sandplay therapy -

박 서 희
Seohee Park

The English full text is right after the Korean one.

자스민(Jasmine): 소금의 지혜로 관계하는 치유의 여성성 - 모래놀이치료를 중심으로 -

Jasmine: Feminine healing qualities related to the wisdom of salt
- With a focus on sandplay therapy -

박 서 희*

Seohee Park

<Abstract>

This study examined the symbolism of Jasmine, a character in Disney's Aladdin films, whose archetype emerged as a compensation for what was lacking in a child's consciousness through sandplay therapy. To understand the symbolism of Jasmine, this study was conducted regarding Jasmine's origin and background by watching two films and reading related stories before analyzing the client's sandpictures. A 7-year-old girl with symptoms of separation anxiety was the client in this study. The symbol of Jasmine, or the feminine healing qualities that help form a relationship through the wisdom of salt, emerged in the client's sandpictures as the possibility of growth, light of consciousness, healing power, harmony with masculine energy, and a new image of family. The feminine principles that engage in relationships through the wisdom of salt is a value, encompassing us, that penetrates the times. The wisdom is discovered as an outcome of the pain that lead to growth. The sandplay process healed the client's psychological difficulties while the Jasmine symbol gave her the strength and courage that she needed to form a relationship with the world through a new wisdom of life.

Key words : Jasmine, Archetype, Symbol, feminine principle, Sandplay therapy

* 남양주 아동발달센터 상담사 (2hworld@daum.net)

I. 서 론

내담아의 모래놀이치료과정에서 볼 수 있는 소품들 가운데 하나가 공주들 소품이다. 모래놀이치료에서 사용하는 공주, 특히 자스민(Jasmine)에 대하여 좀 더 탐구하고자 하는 필요성을 갖게 됨으로써 본 상징 페이지가 시작되었다. 모래놀이치료과정에서 자스민을 포함한 원형적인 공주들의 출현이 모래 놀이에서 변형을 일으키는 요소로 작용하고 있다. 내담아는 모래놀이치료를 통하여 모래놀이치료 과정 중 등장하는 원형상의 놀이로 치유를 경험하게 된다.

원형은 개인 무의식보다 더 깊은 층에서 나오는 집단 무의식의 내용으로 모든 인간에게 적용되며 개인적 성질을 넘어서 보편성을 지닌 정신의 토대를 이룬다. Jung에 따르면 신화나 민담은 원형의 또 다른 표현이 된다(Jung, 1984). 인류의 긴 시간 동안에 걸쳐 내려오는 형태이며 이는 의식의 가공되지 않은 정신의 내용이다(Jung, 1991). 오랜 세월을 거친 이야기 자체에는 힘이 있으며 신화는 보편적인 진실을 담고 있다 (Jonson, 1976). 또한, 민담이나 설화 등은 인간의 삶과 관련된 면에서 보편성을 갖고 있으며 한편 인류가 삶을 어떻게 풀어왔는지에 대한 지혜를 밝혀주고 있다(이준, 2014).

여성성은 남성과 여성 모두에게 개발되어야 하는 내면과의 연결을 가능하게 하는 여성 원리이다. 여성의 여성성과 남성의 아니마는 의식과 무의식을 이어주는 매개 역할로 필요하다. 여성성의 회복이 절실하고 무의식의 의식화는 중요하다(Jonson, 1976). 이는 무엇보다 자신 안에 보석을 캐는 의미와 같고 보다 큰 지구라는 울타리로 확대 적용하여 관계하며 살아가는 방법이 된다(Murdock, 1990). 또한, 여성 원리는 통합에 이르는 길임을 밝히고 있다(Campbell, 2013). 한편 여성성 안에는 치유자의 원형이 있으며 여성 안에는 천성적으로 생명력을 나눠주는 특성이 있다(Estes, 1992).

본 사례의 모래놀이치료에서 활용된 자스민의 경우 다른 원형적인 공주들과 더불어 등장하고 차별성이 있었다. 내담아의 모래놀이치료에서 등장하는 자스민 공주만의 차별성을 다뤄보며 지혜롭게 관계하는 치유의 여성성에 관하여 탐색하고자 한다. 먼저 자스민의 기원 및 배경으로 구비전승문학인 [천일야화]에서 치유자의 여성원형인 셰어라자드를 검토(이민용, 2009; 정성연, 2010; 서영희, 2017)할 것이다. 그리고 설화에서의 자스민은 앙투안 갈랑(Antoine Galland)이 엮은 천일야화 5권에 수록된 알라딘과 신기한 램프 이야기(Histoire d'Aladdin)에서의 바드룰부두르라는 인물을 살필 것이다. 이어서 1992년과 2019년 판 영화 알라딘(Clements & Musker, 2004; August & Ritchie, 2019)에 나오는 자스민을 탐색한 후 최종적으로 모래놀이치료에서 등장하는 소금의 지혜로 관계하는 치유의 여성성 자스민을 다루고자 한다.

II. 자스민의 기원 및 배경

1. 설화에서

구비전승 문학인 [천일야화(‘Alf Laila wa Laila)]의 시대적 기원은 7세기 중엽 사산조 페르시아(Sassanian Persia, 226-651)로 당시 인기를 끌었던 설화와 민담 등의 이야기들로 구성된 ‘천의 이야기’에서 비롯되었다(서영희, 2017). 여기서 비롯된 천일야화는 천 개의 이야기(Hazar afsan ‘e)인 페르시아 문헌을 포함하여 인도 및 중동 지역의 설화를 기초로 한 10세기 경 아랍어로 기록한 이야기들의 묶음 집이다(백승옥, 2009). 아랍인들은 781년 동안(711년~1492년) 유럽 남단 이베리아반도 안달루시아에서 체류하면서 찬란한 문명을 누리며 사는 동안 아랍 문명이 유럽에 지대한 영향을 주게 된다. [천일야화]는 18세기 초 유럽어로 번역되어 유럽 작가들에게 많은 영감을 주었다(정규영, 2006). [천일야화]는 오랜 시간 동안 회자되던 이야기로 1001 밤의 이야기라는 인간사의 모든 주제를 다루고 있다. 일반적으로 설화는 20세기 이후에 신화, 전설, 민담으로 구분된다(이동은, 2007). 연구자 이동은(2007)에 따르면 [천일야화]는 이야기 소재와 배경에 따라서 페르시아(9~10세기), 바그다드 단계(10~12세기), 이집트 단계(12~16세기)로 나뉜다.

세계 고전 중 하나인 [천일야화(‘Alf Laila wa Laila)]는 총 서른여섯 부로 구성된 아랍 설화의 모음집이다. 프랑스 동양학자 앙투안 갈랑(Antoine Galland, 1646-1715)은 아랍어로 구성된 자료를 토대로 열두 권을 불어로 번안하여 [천일야화(*Les mille et une nuits*))]를 처음으로 아랍 밖의 세계에 소개하였다. 앙투안 갈랑은 1704년에 제1권 출간을 시작으로 십 년째 되는 1713년에는 [천일야화]의 제12권의 교정을 마치게 되며 사후 2년 후인 1717년에는 [천일야화] 열두 권 전권이 모두 출간되었다. 이후 [천일야화]는 널리 알려져 세계의 관심을 끌며 번역본들이 출판되고 있다.

국내에서는 [유옥역전(1895)] 이란 제목으로 200자 원고지 200매 분량으로 소개한 최초의 번안물이 있다(김영연, 1997). 이후에도 번역하여 소개되었지만, 완역본으로는 전 4권으로 구성된 리처드 F. 버튼판의 [아라비안 나이트(Arabian Nights, 1965)]가 있다. 국내에서 아동을 위한 동화로 제작·출판된 것은, 이상한 램프(김요섭 역, 1952)가 처음이고 완역으로는 전 6권으로 구성한 [아라비안나이트(Arabian Nights, 1963)]가 있다(이동은, 1999). 그동안 국내에서는 리처드 F. 버튼(1821-1890)의 영역본이 비교적 많이 번역되어 소개되어왔지만, 최근에는 앙투안 갈랑 판인 [천일야화(2010)]도 소개되기 시작하였다. 본 연구에서는 앙투안 갈랑의 한국어 번역판 [천일야화(2010)]를 참고하였다.

[천일야화]는 셰어라자드(Schehrezade)가 아내에게 배신을 당해 매일 밤 여자를 죽이는 왕(술탄)에게 이를 막으려고 들려주는 이야기로 구성되어 있다. 이야기는 밤이라는 감성의 시

간대 밤을 배경으로 하고 있다. 천일야화에서 셰어라자드가 술탄과 여자들을 구원하고자 한 여성 화자인 셰어라자드는 천일야화의 생산자이자 창조자이며 대지모신으로 거듭난다(서영희, 2017). 또한, 이야기는 액자(frame story)식 기법으로 셰어라자드와 샤리아 간의 심리 치유가 발생한다(정성연, 2010; 최은희, 2015).

자스민의 기원은 셰어라자드가 샤리아에게 들려주는 이야기 가운데 찾아볼 수 있다. 자스민 공주는 앙투안 갈랑이 엮은 천일야화 5권에 수록된 [알라딘과 신기한 램프 이야기 (Histoire d' Aladdin)]에서 바드룰부두르라는 이름의 공주로 등장한다.

1-1) 셰어라자드



SCHEHREZADE, DINARZADE, AND THE SULTAN.

출처: <https://www.heritage-history.com/index.php?c=read&author=lang&book=arabian&story=introduction>

검색일: 2021.12.26

[천일야화]에서 샤리아는 아내의 배신으로 상처를 받고 아내에게서 받은 배신감과 혐오감을 일반 여성에게까지 확대한다. 그 결과 샤리아는 병리적이고 비정상적 이상행동을 일삼게 된다(이민용, 2009). 샤리아는 왕비의 부정한 짓을 보고 다시는 여인들이 그러한 짓을 짓지 못하게끔 매일 밤 한 사람의 여인과 결혼을 하고는 다음 날 교수형에 처하라는 명령을 내린다. 다음의 내용에서 이야기의 상황과 샤리아를 변화시킨 치유자 원형 셰어라자드를 찾아볼 수 있다.

“유레를 찾기 힘든 이 비인간적 행위는 도성 전체를 경악하게 했다. 여기저기에서 들려오는 것을 찢어지는 듯한 울음소리와 애절한 한탄뿐이었다. 이 집에서 딸을 잃어 절망한 아버지의 호느낌이 솟아올랐고 저 집에서는 같은 운명이 딸에게 닥쳐올 것을 예감한 어머니가 토하는 신음 소리가 허공에 메아리쳤다. 그리하여 지금까지 술탄에게 쏟아지던 칭송과 축복의 소리는 간데없이 사라졌고 대신 도

성 안에는 술탄에게 퍼붓는 백성의 욕설만이 가득했다(Galland, 1999/2010, p. 32).”

“술탄은 셰어라자드의 이야기 사실 그녀의 이야기들은 재미있을 뿐 아니라 언 제나 유익한 교훈이 곁들여져 있었다. 물론 그는 잘 알고 있었다. 이야기들이 끊임없이 이어지듯 왕비가 교묘한 방법을 쓰고 있다는 사실을. 또 그럼으로써 한 여인과는 하룻밤만 함께할 것이며, 그 이튿날에는 죽여 버리겠다는 자신의 엄숙한 맹세의 실행을 매일매일 미뤄 가고 있다는 사실을. 하지만 지금 그는 왕비의 이야기보따리가 바닥나면 어쩌나 하는 마음뿐이었다. 그랬기 때문에 알라딘과 바 드를부두르 공주의 이야기를 모두 듣고 난 술탄은 다음 날 디나르자드보다도 일찍 일어났다. 그러고는 뒤따라 잠에서 깨어난 왕비에게 이제 이야기가 다 떨어진 것이냐고 물으며 오히려 디나르자드를 깨웠다(Galland, 1999/2010, p. 1565).”

“술탄은 아내 왕비의 놀라운 기억력에 감탄을 금할 수 없었다. 그녀의 마르지 않는 기억의 샘에서는 끊임없이 새로운 이야기가 쏟아져 나와 매일 밤 이로 하여금 새로운 즐거움을 맛보게 해준다. 이러한 천진한 오락을 즐기는 가운데 어느덧 천하루의 밤이 흘러갔다. 이 오락은 여인들의 정절에 대한 술탄의 고약한 편견을 누그러뜨리는 데 상당한 도움을 주었으며, 이를 통해 그의 정신은 몹시 온화해졌다. 이제 그는 셰에라자드가 얼마나 훌륭하고 지혜로운 여인인지 분명히 알게 되었다. 또한, 그는 그녀가 보여 준 용기를 기억하고 있었다. 자신과 하룻밤을 보낸 다음 날 죽음이 기다리고 있다는 사실을 뻔히 알면서도 자신의 아내가 되겠노라고 자청해 오지 않았던가! 이런 생각들, 그리고 그가 알고 있는 그녀의 다른 장점들은 마침내 이로 하여금 그녀의 처형을 포기하게 했다. 술탄은 말했다. 사랑스러운 셰에라자드여! 정말이지 그대의 재미있는 이야기들은 끝없이 흘러나오는구려! 그대는 참으로 오랫동안 나를 즐겁게 해주었고, 나의 분노를 누그러뜨려 주었소. 나는 그대를 봐서라도 내가 정한 그 잔혹한 법을 기꺼이 포기하겠소. 이제 나는 그대를 정식 황후로서 영원히 사랑할 것이며, 앞으로 그대가 여인들의 구원자로 기억되기를 바라오. 그대가 아니었다면 내 원한으로 인해 슬한 여인이 희생될 터였기 때문이오(Galland, 1999/2010, pp. 1936-1937).”

1-2) 자스민

알라딘과 신기한 램프 이야기(Histoire d' Aladdin)는 앙투안 갈랑이 아랍인 친구인 한나(Hanna)에게서 들은 7개 이야기 중 하나로 구전으로 습득한 자료도 천일야화 속에 포함을 시킨 것이다. 보통 구전되는 이야기는 민간전승으로 오랜 세월 동안 이야기가 전해지면서 덧붙여지는 특성이 있다. 셰어라자드가 샤리아 왕에게 해주는 이야기 중의 하나가 ‘바드를

부두르'라는 이름으로 자스민이 등장하고 있는 [알라딘과 신기한 램프 이야기]이다. 설화 속에서는 자스민이 또 다른 이름으로 불렸다. 자스민(바드룰부두르)은 술탄의 딸로서 등장하며 마법의 힘, 마술을 사용한 알라딘과 결혼한다. 설화에서 자스민은 주인공으로 등장하여 이야기의 흐름을 주도하기보다는 알라딘과 아버지 술탄의 내용 안에 있는 여성으로 그려진다.

자스민과 결혼한 알라딘은 설화에서 부모가 있다. 하지만 알라딘 부는 무스타파라는 양복장으로 제멋대로인 아들로 인해 병이 들어 세상을 떠났고 설화 속 알라딘에게 모만 남게 된다. 알라딘 모는 목화실을 자아서 생계를 유지 시키는 어머니로 등장한다. 자스민과 결혼하기 전 알라딘은 방탕한 생활을 하다가 두 얼굴의 아프리카 마법사를 만나게 되면서 산책로 어두운 지하 공간에 갇혀 죽음의 공포를 경험한다. 이후 알라딘은 마법사가 끼워준 신물(神物)인 반지로 인해 도움을 받았고 램프를 가져오면서 과거와는 전혀 다른 사람이 된다. 그러다 알라딘이 우연히 본 절세미인인 자스민 공주에게 반하여 결혼을 꿈꾸게 된다. 여기서 알라딘의 모는 자스민과 결혼을 할 수 있도록 맺어주는 역할을 한다.

자스민은 설화에서 모가 부재한 상태로 부와 궁전에서 살고 있다. 술탄인 부는 딸의 짝으로 완벽한 사윗감인 알라딘을 구하고 좋아하지만, 궁전과 딸이 사라지자 상심에 젖어 들게 된다. 하지만 이후 다시 돌아온 궁전을 보고 술탄은 기뻐하며 공주와 알라딘의 귀환을 축하하는 열흘간의 축제를 열기도 한다. 다음은 알라딘과 신기한 램프 이야기의 일부 중 아버지 술탄을 통해 자스민을 떠올려볼 수 있다.

“알라딘의 궁전과 바드룰부두르 공주가 사라진 이후, 술탄은 공주가 죽었다고 생각하고는 크나큰 슬픔에 잠겨 있었습니다. 밤에도 낮에도 잠을 이루지 못했고 슬픔을 자극하는 것을 피하려 하기는커녕 오히려 더욱 열심히 찾으려 들었습니다. 전에는 알라딘의 궁전을 감상하기 위해 그 궁전이 보이는 방에 아침마다 한번씩 찾아갔었지만, 이제는 하루에도 수차례씩 올라가 눈물을 흘리며 슬픔을 곱씹는 것이었습니다. 그토록 자신을 즐겁게 해주었던 것들, 세상에서 가장 소중했던 것들을 이제는 영영 볼 수 없으리라는 생각에 슬픔은 점점 깊어만 갔습니다 (Galland, 1999/2010, p. 1547).”

“틀림없는 알라딘의 궁전이었습니다. 순간 슬픔은 기쁨으로 바뀌었고 답답하던 마음은 활짝 폈습니다. 술탄은 눈물로 범벅이 된 얼굴로 딸에게 수없이 입을 맞추었고 공주 또한 부친을 다시 보게 된 지극한 기쁨을 마음껏 표현했습니다. 죽었으리라 믿고 있던 공주를 다시 찾게 된 술탄은 가슴이 벅차올라 말도 제대로 하지 못했습니다. 공주는 공주대로 아버지 술탄을 다시 보게 된 기쁨에 눈물만 줄줄 흘렸죠(Galland, 1999/2010, p. 1547).”

“몇 년 후 술탄은 지극히 연로하여 세상을 떠났고, 바드룰부두르 공주가 합법적인 후계자로서 왕위를 이어받게 되었습니다. 물론 공주는 지고의 권력을 남편 알라딘과 나누어 행사하게 되었죠. 이렇게 그들은 오래오래 나라를 다스리면서, 영명한 후손들을 많이 많이 남겼다고 합니다(Galland, 1999/2010, p. 1564).”

III. 영화에서의 자스민

영화에서 자스민을 살핀 목적은 모래놀이치료에서 활용되고 있는 자스민의 이해를 돕고자 함이다. III장에서 소개된 영화 속 자스민은 영화 알라딘(Clements & Musker, 2004; August & Ritchie, 2019)을 보고 자스민에 초점을 두어 축약 정리된 내용이다. 소개된 영화는 1992년 디즈니 애니메이션과 2019년 실사판 버전이다. 1992년 영화에서 자스민은 자신의 인생을 살고자 하는 마음을 가지고 있으며 ‘부’가 억지로 짊어주는 대상이 아닌 자신이 진정으로 사랑하는 사람을 만나기를 원하는 공주이다(Clements & Musker, 2004). 반면에 2019년 영화에서의 자스민은 아그라바(Agrabah)의 지도자가 되려는 포부를 가지고 있는 시대가 요구하는 인물로 등장하고 있다(Zemler, 2019).

1. 1992년 Aladdin(Clements & Musker, 2004)에서의 자스민

궁궐에 사는 자스민은 자신을 물건처럼 취급하고 흥정하며 청혼하러 오는 왕자를 다 퇴짜놓는다. 자스민은 부자, 임금의 딸, 사람들이 탐내는 그런 사람으로 자신을 대하는 것에, 화가 나고 싫어한다. 하지만 다음 생일 때까지 법으로 정해진 대로 결혼해야 하는 상황에 있다. 술탄인 아버지는 자스민이 좋은 남자를 만나 결혼했으면 하지만 자스민은 자기 맘대로 할 수 있는 게 없다. 자스민은 웃도 맘대로 못 입고 친구도 없는 궁궐에서의 생활을 너무나 답답하게 여긴 나머지 자신의 인생을 살고자 궁궐 밖으로 나가는 시도를 한다.

궁궐 밖으로 나온 자스민은 시장에서 알라딘을 만나게 된다. 알라딘은 좀도둑으로 도시의 시장인 살별한 곳에서 마음 내키는 대로 원숭이 아부와 둘이서 살고 있다. 하지만 알라딘은 한 끼를 먹어도 숨바꼭질을 해야 하는 현실에서 답답함을 느낀다. 알라딘은 자신의 허름한 보금자리에서 궁궐을 바라보며 언젠가 자신도 궁전에서 살게 될 거라는 희망을 품게 된다.

1992년 영화는 사막의 한 사자 동굴을 배경으로 시작한다. 아라비안나이트 노래와 함께 아그라바 도시를 이야기해주는 상인의 등장과 함께 램프를 소개해준다. 보통 램프가 아닌 이 램프는 한 젊은이의 인생을 바꿔준 램프이고 이 램프처럼 젊은이도 흙 속에 묻힌 보석

으로 설명하고 있다. 이 이야기의 출발은 시커먼 마음을 가진 남자가 밤을 기다리는 것에서 시작이 된다. 그가 바로 자파인데 자파는 재상으로 언젠가 왕이 되고자 하는 이인자로 램프를 얻고자 한다. 따라서 자파 자신을 왕이 되게 만들어주는 사막의 한 동굴에 있는 램프를 가져올 ‘진흙 속의 보석’인 한 사람을 찾는다. 자파는 위장하여 알라딘에게 접근해 램프를 가지러 신비의 동굴에 들어가게 하지만, 램프만을 손에 들어오기를 원하는 자파는 알라딘과의 약속을 지키지 않으며 알라딘을 동굴 속으로 떨어뜨린다. 램프 이외에 손을 댄 원숭이 아부로 인해 동굴은 불바다로 변하지만, 아부는 이내 자파로 인해 뺏기게 된 램프를 다시 손에 넣는다. 이후 알라딘은 떨어진 동굴 속에서 양탄자를 타고 날면서 램프 속 지니(Gennie)를 만나게 되고 동굴에서 무사히 벗어날 수 있게 된다.

램프의 요정 지니를 가진 주인은 3가지의 소원을 빌 수 있지만, 사람을 죽고 살리는 경우와 누군가를 사랑하게 해주는 경우는 예외이다. 지니는 램프 속에 만년이나 있으면서 자신의 이러한 능력이 있는데도 불구하고 자유로운 몸이 되고자 하는 소원이 있다. 그리고 이는 주인이 지니의 소원을 빌어줘야지만 가능한 일이 된다. 알라딘은 자스민을 만나고 자신도 왕자가 되고자 하여 지니의 힘을 얻어 알리 왕자로 변신에 성공한다. 그러나 알라딘은 자스민에게 자신의 본 모습을 숨기고 왕족이라고 거짓말을 하게 된다. 한편 자파는 알라딘을 물속에 빠뜨리는 위협을 가하며 램프도 손에 넣고 자스민을 자신의 부인으로 삼고 세상에서 가장 강한 요정이 되고픈 욕심을 부리게 된다. 결국, 탐욕스러운 자파는 영리한 알라딘과 힘이 있는 지니로 인해 램프 안에 갇히게 되는 최후를 맞는다. 그리고 알라딘은 자스민에게 숨겼던 진실을 밝히고 자신의 소원을 이루기보다는 램프에게 지니의 소원을 빌어주며 지니에게 ‘자유’를 준다.

자스민의 아버지 술탄은 자파의 마법에서 풀려 정신이 돌아오자 법을 개정한다. 따라서 자스민은 ‘그 누구와도’ 결혼할 수 있게 되자 자신의 결혼 상대로 알라딘을 선택한다. 자스민이 결혼을 한 이후에 알라딘은 부마가 되고 왕이 될 수 있게 된다. 그리고 영화는 자스민과 알라딘이 달로 날아가면서 끝을 맺는다.

2. 2019년 Aladdin(August & Ritchie, 2019)에서의 자스민

자스민은 여왕이 살해되고 나서 늙은 아버지 술탄의 염려로 새장에 갇힌 새처럼 궁에 갇혀 살게 된다. 아버지 술탄은 서둘러 딸의 남편감을 찾기 바라게 된다. 하지만 자스민은 자신의 외모를 보고 다가오는 왕자, 돈으로 공주를 사려는 왕자와 자신을 좋아하거나 사랑하기보다 아버지를 더 신경 쓰는 상황과 현실을 못마땅하게 여긴다. 자스민은 높다란 성에서 지도와 책으로만 세상을 접하며 살고 있다.

어느 날, 자스민은 시장에서 알라딘을 만나게 되고 알라딘의 제안으로 세상을 경험하게

된다. 자스민은 하늘을 날면서 자신의 눈으로 세상을 직접 보고 마음의 문을 열면 또 다른 놀라운 세상과 접할 수 있음을 알게 된다. 자스민은 양탄자를 타고 백성이 있는 곳을 내려 다볼 수 있고 알라딘과 나눈 대화에서는 관점을 달리하면 다르게 보인다는 것을 깨닫게 된다. 자스민은 알라딘에게 백성들에게는 백성들이 아름답다는 것을 아는 지도자가 필요한데 자신이 곧 그런 지도자가 되고픈 꿈을 밝힌다.

알라딘은 술탄이나 재상과 달리 지도자가 되고 싶어 하는 자스민을 인정해주지만, 자스민에게 자신의 신분을 숨기며 원래 왕자였다고 거짓말을 한다. 알라딘은 어릴 적에 부모 모두 돌아가시고 나서 고아로 원숭이인 아부만을 의지하며 사는 거지이자 좀도둑이다. 알라딘은 태어나면서부터 정해진 운명에서 벗어나지 못하고 갇힌 것 같은 기분이 들었고 원숭이인 아부와 같이 흠친 물건으로 식사를 떼어 가는 생활을 이어가고 있다. 알라딘은 상황판단과 눈치가 빨라 도둑질로 살아가는 데 필요한 것을 마련하지만 알라딘은 자신보다 더 어려운 사람들을 보면 자신이 먹어야 할 먹거리를 더 배고픈 이들을 위하여 기꺼이 양보한다.

지니는 알라딘이 자스민에게 자신의 진짜 모습을 보여주기를 바라며 조언해준다. 지니는 거짓말로 얻는 것이 많아질수록 실제 알라딘이 가질 수 있는 것은, 적어진다며 ‘진실을 말해야 함’을 알려준다. 사람들은 소원으로 돈이나 권력에 대한 소원을 빌지만, 지니는 알라딘에게 돈과 권력에 만족이란 있을 수 없으므로 그러한 방향으로 가지 않기를 바라기도 한다. 지니는 알라딘에게 거인은 진짜가 아니고 거인과 지니는 다르다는 것도 알려준다. 또한, 지니의 소원은 천년쯤 간혀있어 자유의 몸이 되기를 원하고 있고 지니는 알라딘을 위해 규칙도 어겨가며 알라딘을 구하고 조언이나 충고도 하는 친구 같은 존재로 등장한다. 한편, 지니와 알라딘은 램프의 요정과 주인 관계이지만, 아버지와 아들 관계이기도 하다. 그리고 지니는 자유의 몸이 되어 자스민의 시녀이자 친구와 같은 달리아와 결혼을 한다 (Zemler, 2019). 영화의 시작은 결혼한 지니가 드넓은 바다를 배경으로 한, 배 위에서 자신의 아이들에게 노래를 들려주는 것에서부터 비롯된다.

자스민은 몇 세기에 걸쳐도 변하지 않는 법이나 규칙들로 자스민 자신을 족쇄처럼 묶어두는 상황에 있다. 하지만 자스민은 두려움에 떨면서도 입을 다물기보다는 불새 마냥 날아오르며 자기 목소리를 내고자 한다. 가령 자스민은 자파의 마법에 휘둘리는 술탄 아버지를 좌지우지하며 일인자가 되려는 자파에게 목소리 높여 당당하게 힘과 용기로 맞선다. 이러한 모습에 아버지 술탄은 반지를 넘겨주며 자스민에게 술탄으로서 아그라바의 미래를 맡기면서 술탄은 법도 바꿀 수 있고 동시에 알라딘이 좋은 남자임을 귀뜸해준다. 영화의 마지막에 자스민은 ‘숨겨진 가치’, 겉으로는 잘 보이지 않는 ‘진흙 속의 보석’ 같은 자를 알아보고 알라딘을 남편으로 삼는다.

IV. 모래놀이치료에서의 자스민

Min(가명)은 가부장적인 유교 문화의 압박과 갈등을 겪고 있는 가족을 배경으로 하고 있다. 이러한 환경은 Min의 ‘모’에게 심리적인 압박을 가했으며 Min 부모의 부부 갈등으로 이어졌다. 이는 결국 집안 분위기에 영향을 미치게 되었고 Min은 ‘분리불안’이 생겼다. 본 사례는 분리불안 문제로 어려움을 겪는 7세 여아의 사례이다. 모래놀이치료 기간은 2018년에서 시작하여 2019년까지 10개월 동안 총 20회기로 진행되었으며 본문에 소개한 5회기는 자스민이 출현하고 있는 모래 회기로만 구성되었다.

1. 혼돈된 환경 속에서도 성장의 가능성

신화를 보면 프시케(Psyche)는 아프로디테(Aphrodite)를 찾아가 과제를 받는데 프시케는 ‘갇혀난 여성성’의 성장 가능성을 내포하고 있다. 다시 말해 혼돈 속에도 내적 성장의 열매가 깃들어있음의 의미이다. 민담에서는 어린 여성성의 성장에 있어 ‘진화’ 할 수 있는 역할 중 하나로 사악한 계모를 쫓는다. 지나치게 친절해 과보호되고 소심해질 수 있는 측면을 없애야 하므로 과하게 좋은 어머니는 죽어야 배우는 것이 많아진다는 뜻이다(Jonson, 1976). 어머니가 없는 상황을 융(Jung)은 버려지고 위험 등에 노출되는 출발선에 있지만, 이것은 ‘신비에 가득 찬 경이로운 출생’이라면서 창조적인 정신의 체험으로 묘사하였다. 모래 놀이에서도 이러한 내용은 실제 사실 여부와 관련짓기보다는 정신적인 이해로 본다. 또한, 모녀 분리가 되었을 때 인격이 변화하며 이것은 곧 개성화를 위한 첫 과업이 된다(Murdock, 1990).



Fig. 1. 혼돈 속 진화의 가능성



Fig. 1-1. 좌측방향의 자스민

“술탄은 ‘조금 더 어리석고 바보 같은’ 호화로운 궁전에 사는 제왕적 통치자이지만, 아내를 잃은 슬픔을 극복하는 중에 자파의 악의적인 영향에 지나치게 휘둘리게 되고 만다. 자신의 딸을 깊이 사랑하지만 과잉보호한 나머지 스스로의 삶을 살아가도록 놓아주는 법을 터득하지 못했다. 자스민이 용감하게 열정적으로 살아가는 것을 걱정한다. 안전하지 않기 때문에, 무슨 일이 생길까 봐, 인생에 장애물이 있을까 봐(Zemler, 2019) ”.

자스민은 영화 알라딘(August & Ritchie, 2019)에서 어머니를 잃은 아버지에 의해 궁전에서만 갇혀 지내게 된다. ‘타고난 운명에서 벗어나지 못하고 갇힌 것 같은 기분’으로 벗어나길 없어 보이는 자스민에게는 ‘책이나 지도를 통해서만 세상을 접하게 되는 상황’이 자스민에게 놓인 현실이었다. 치료자가 Min을 처음 봤을 때 Min의 첫인상은 영화 속에서나 볼 수 있는 드레스를 곱게 차려입은 공주였다. 영화에서의 자스민이 높고 웅장한 ‘성’에서 갇혀 살아온 것처럼 내담아 Min 또한 외부세계와 담을 많이 쌓고 살고 있었다. Fig. 1-1에서도 자스민은 좌측에서 45° 상단을 향해 새를 치켜들고 있다.

“새장에 갇힌 새처럼 궁에 갇혀있다(August & Ritchie, 2019).”

Fig. 1 중앙에는 신부가 결혼을 기다리고 있다. 신부는 우측하단의 커플처럼 결혼을 하고자 한다. Min이 결혼하고자 하는 대상은 신부가 있는 좌측하단 대각선으로 Min의 ‘모’를 지나서 있는 Min의 ‘부’이다. Fig. 1에서 Min은 모성적인 영역에서 부성적인 영역으로의 이동으로 남성성과의 통합을 드러내고 있다. 모래 상자에서 처음엔 ‘아빠’라고 표현했지만, ‘형’이 되기도 하는데 Min이 향후 발달해 나가려는 측면을 예상해 볼 수 있다. 또한, Fig. 1에서 인물들이 있는 곳을 따라 연결해보면 좌측하단과 우측상단의 방향으로 길쭉한 타원형이 이

루어진다. 그리고 그 중심에 기다란 벽시계가 놓여 있다. 신부가 있는 좌측과 나무 좌측 아래에 놓여 있는 벽시계는 Min의 발달 시기인 7세임을 알려주는 듯하다. Min은 자신의 환경에서 심리적인 결핍감이 유기로 경험되었듯이 Min에게는 변화가 절실히 보인다.

“*좋지만 파괴적인 것도 있고 나쁘지만 성장에 도움이 되는 것도 있다. 가을에 는 다가오는 봄을 위해 정원을 갈아엎어야 하듯, 누군가 내 삶의 리듬을 조정하 려는 것을 방치를 하지 말라. 자신의 내면에 깃든 리듬에 따라 생활하는 것이, 무 엇보다 중요하다(Estes, 1992, p. 131).*”

이와 같은 Min의 결핍은 모래놀이치료에서 보상이라도 받듯 Fig. 1에서 새로운 변화의 조짐이 일고 있다. Fig. 1에서 집 밖에서 집 안으로 새로이 유입되는 인물들이 있고 피아노, 폭포, 흐르는 물 등은 새로운 분위기나 감정 및 정서가 흐르고 살아나게 되는 내용이다. 이는 Min의 초기 모래 회기와 비교해보았을 때 울타리가 낮아진 측면과도 관련이 있으며 높고 커다랗게 얼어붙은 얼음산이 있었던 것에 비하여, Fig. 1의 우측상단에 힘있게 위아래로 흘러내리는 물의 변화가 보인다. Min은 모래 놀이를 하면서 긴장이 풀렸는지 처음으로 흥얼거리는 모습과 더불어 묻지 않아도 Min 스스로 말을 먼저 꺼내는 모습이 눈에 띄었다. 영화에서 자스민이 궁전에서 나와 활기가 넘치는 시장을 다니면서 마치 흥미진진한 삶이 춤을 추게 하는 듯하다. 이는 영화에서 램프(Lamp) 속의 지니가 자유를 얻어 바다 위 배 안에서 부르는 노래 가사를 다시 떠올리게 한다. 지니의 노래는 Min이 모래놀이치료에서 모래놀이를 하는 상황과 영화에서 자스민이 시장에 들어서는 상황을 잘 묘사해주고 있다.

“*아득히 먼 사막 한가운데 신비한 곳이 있지. 다양한 문화와 언어가 공존하는 정신이 없지만, 아늑한 곳. 동쪽의 바람과 서쪽의 태양이 정겹게 마주 보면 함께 양탄자를 타고 떠나보자. 신비한 아라비안나이트로 복잡한 시장 골목을 걷다 보면 진귀한 향신료 상점들 그윽한 향기 가득하죠. 값진 비단 가격도 흥정하기 나름! 미로를 헤매는 동안 즐거움에 취해 무아지경에 춤추네(August & Ritchie, 2019).*”

Fig. 1의 좌측하단에는 같은 공간 안에 잘 알려진 3명의 공주가 포함되어 있다. 좌측하단에 있는 인물들은 모두 원형적인 인물상이다. Fig. 1을 보면 좌측하단의 신데렐라(Cinderella)가 놓인 곳에서 우측으로 다리를 사이에 두고 [미녀와 야수(Beauty and the Beast)]에서 등장하는 벨(Belle)이 있다. 벨과 신데렐라 사이에 이어지는 다리는 두 가지의 영역을 잇고 있거나 두 차원 간의 이행을 의미한다(Cooper, 1978). 신데렐라와 벨 사이에 있는 다리는 두 인

물을 이어주거나 서로가 관계하는 측면이 있음을 고려하게 된다. 뿔 가까이에는 ‘부’가 서 있다. 의식과 무의식, 두 인물 간의 특성이 서로 관계를 맺고 있다. 이처럼 좌우를 연결하는 다리뿐만이 아니라 신부 우측에 상하를 연결하는 다리에서 심리적인 안과 밖, 실내와 실외, 자기와 타자를 연결하며 두루두루 관계 맺고 있는 여성성의 지혜를 엿볼 수 있다.

2. 의식의 빛

Min의 모래놀이에서 중요한 상징물로 회기마다 등장하는 등불이 있다. Fig. 2 중앙에는 촛대 3개가 달린 불을 밝히는 등불이 침대 사이에 위치한다. 사실, 본 사례에서 제시하고 있는 모든 그림에서 등불이나 비슷한 종류의 불빛이 사용되기에 더욱 눈여겨보게 된다. 내면과 연결이 되는 여성성은 빛과 거울을 통해 의식을 확장 시킬 수 있다(Jonson, 1976). 거울은 자신을 비춰 통찰이 가능해지고 스스로 인식하게끔 해주며 뛰어난 안내자이다(Jung, 1984).



Fig. 2. 의식의 빛

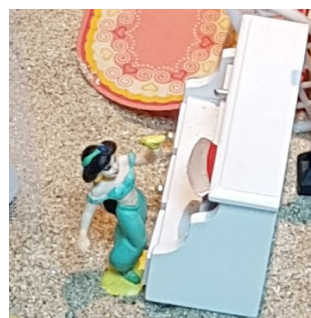


Fig. 2-1. 우측방향의 자스민

여성이 삶을 사는 동안 ‘빛과 칼’을 사용함에 칼은 ‘명쾌한 식별을 위한 것과 애매모호한 것’을 잘라낼 때 사용이 되어 유용한 측면이 있지만, 사용에 있어 유의점이 있고 내적으로 사용할 것을 강조하고 있다(Jonson, 1976). Fig. 2에서 Min은 도구를 적절히 잘 활용하고 있는 모습으로 나타나고 있다. 우측 가장자리 지점 가운데에 화장대가 있고 Fig. 1 외부에서 유입되던 의자와 함께 화장대 위에는 작은 손거울과 빗이 올려져 있다. 화장대 위 거울은 자신의 얼굴과 모습을 비추어줄 수 있으며 빗은 머리를 정돈하며 질서를 잡는 의미로 해석된다. 그 밖의 도구는 Fig. 1에서부터 등장하기 시작하여 Fig. 2에도 발견된다. Fig. 2-1에서 자스민 앞에 놓인 서랍장 안에는 또 다른 연장이 보인다.

Fig. 1 좌측하단에 서 있던 자스민은 Fig. 2에서 모래상자의 중심으로 이동하여 변화가 나타나고 있다. Min은 Fig. 2의 자스민을 보고 표현하기를 “자스민이 참새를 낚으려고 해요. 아까는 그물에 걸려 있었거든요.”라고 말한다. 이것은 손으로 새를 들어 올리면서 새를 놓아주려고 하는 자스민에 대한 Min의 설명이다. 이후의 모래 상자에서도 자스민은 장소를 옮겨가면서 지속적으로 한결같은 메시지를 전달해주고 있다. 이러한 Min의 모래놀이장면에서 자스민은 신데렐라와 벨에 비하여 진취적이고 독립적이며 더 적극적으로 묘사되고 있다. 영화에서도 자스민은 한결같은 당당함으로 자기주장을 펼치고 있는 모습을 보게 되는데 자스민의 목소리에는 강한 생명력과 강인한 의지가 담겨 자스민의 노래 내용에서도 고스란히 녹아있다.

“나를 죽채처럼 움아매는 수 세기 동안 변치 않는 법과 규칙들 조용히 화초처럼 자기를 지켜라. 이젠 참을 수 없어. 절대. 난 무너지지 않아, 어디 한 번 내 입을 막고 나를 막아보시지. 나는 침묵하지 않을 거야. (양팔을 뿌리치면서 돌아서서) 나를 막을 순 없을 거야. 두려움에 떨지도 않을 거야. 나는 절대로 침묵하지 않을 거야. 절대로. 고난이 휘몰아쳐도 무너지지 않을 거야. 입 다물고 살진 않겠어. 나는 침묵하지 않을 거니까 날 가두려 할수록 내 날갯짓 더 강해질 테니, 부러진 날개를 다잡고 불새처럼 날아오르리. 내 메아리를 들어봐. 난 침묵하지 않아. 두려움에 떨던 나는 이제 없어 난 침묵하지 않을 거야. 절대로 내 목을 졸라도 내 숨을 끊지 못해. 해볼 테면 해봐. 나를 막을 순 없어. 나는 절대로 침묵하지 않아. 절대로(August & Ritchie, 2019).”

Min은 초기에 모래놀이치료실에 방문하여 불안과 긴장으로 온몸이 굳어 표현이 짧고 귀를 기울여야만 들을 수 있을 정도의 작은 목소리를 내었다. Min은 작은 목소리에도 불구하고 자신의 목소리를 끝까지 드러내는 용기가 있었다. Min은 모래 상자를 만들고 자신을 표현하는 데 있어 마냥 낯설고 불편해하는 상황이었다. 하지만 Min은 지속적으로 굳어던

없는 반복된 한 마디의 표현을 하였다. 치료실에서 소품이 필요하다는 Min 자신의 목소리는 다음과 같다.

“(알아듣기 어려울 정도의 작은 목소리로) 더 필요해요.”

이로써 Min은 자신의 문제를 다루게 되고 모래놀이치료 회기를 거듭할수록 ‘모’, ‘친구’, ‘교사와 ‘부’에게도 자기표현을 늘려간다. 이는 비록 Min의 짧은 자기표현이지만, 점차 집이나 유치원에까지 자신의 목소리가 확대된다. 영화에서 자스민이 내는 목소리처럼 Min 또한, 자신의 목소리가 자신을 치유하고 성장케 하는 요인이 된다. 즉 Min의 이러한 측면은 Min 자신의 내면과 관계 맺고 외부와 관계 맺을 수 있도록 한 것이다. Fig. 2에서 식탁 주변에 함께 모인 아이들을 통해 Min의 관계가 발전하고 있는 상황을 짐작해 볼 수 있다.

“여성의 발전 단계에서 순수, 본능, 무의식적 단계를 넘어서기 위해서는 용기가 필요하다. 이는 자신의 목적을 위해 필요하고 여성의 성장을 위한 것이 된다 (Jonson, 1976, p. 105).”

[천일야화]의 셰어라자드가 샤리아를 치료할 수 있었던 요소 중 하나로 1천 1일이라는 긴 시간 동안 밤마다 샤리아와 만남을 지속했기 때문으로도 볼 수 있다. 그리고 무엇보다 셰어라자드의 선택은 죽음과 맞바꿀 용기가 없었다면 결코, 해낼 수 없는 일이기도 하다.

Fig. 2 앞에는 벨과 신데렐라가 있는데 우측의 파란 드레스를 입은 신데렐라가 노란 드레스를 입은 벨에게 밥을 먹으라고 이야기하고 있는 모습이 있다. Fig. 1에서는 다리를 사이에 두고 두 공주가 놓여 있었다면 Fig. 2에서는 신데렐라가 좌측하단의 침대에서 일어나 모래 상자의 가운데 앞으로 나와서 벨의 식사를 챙기는 모습이다. Campbell에 따르면 여성의 힘이 미치는 곳에는 포용하는 특성이 있다(Campbell, 1995). [천일야화]의 셰어라자드가 여동생 디나르자드와 연대하여 샤리아를 치유하였고, 알라딘(August & Ritchie, 2019) 영화에서 자스민은 시녀인 달리아와 친구로 관계 맺고 소통하고 있다.

3. 치유의 힘

야페(Jaffe)에 의하면 동물 자체는 선이나 악이 아닌 자연의 일부인 것이다. 본성에 충실한 특성을 가진 것이 동물이고 본능은 인간의 바탕을 이루고 있다. 인간이 동물적인 존재를 무시, 억압 및 왜곡을 하면 그 위험이 따를 수 있음을 언급하고 있다. 즉 인간에게 있어 본능을 살리는 것은 그 자체로 지극히 자연스러운 일이며 치유를 일으키고 있다.



Fig. 3. 치유적인 힘



Fig. 3-1. 맞은 편의 자스민

“동물은 그 자체로는 선하지도 악하지도 않고 단지 자연의 일부일 뿐이다. 동물은 그의 본성에 포함이 되어있는 것만을 원할 수 있다. 바꾸어 말하면 동물은 그의 본능에 순응한다. 이들 본능은 때로 우리에게 신비하게 비춰진다. 그러나 인간의 생명에도 이와 비슷한 것이 있다. 인간 본성의 바탕을 이루는 것이 본능인 것이다. 그러나 인간에 있어서(인간의 내부에 본능적 정신으로 살아있는 ‘동물적 존재’가 생명 속에 인식되고 통합되지 않는다면 위험해질 수 있다. 인간은 자신의 의지로 본능을 조절하는 힘을 가진 유일한 생물이지만 또한 본능을 억압하고 왜곡하고 상처를 입히기도 한다. 은유적으로 말하면 동물은 상처를 받았을 때 그렇게 사나워지고 위험해질 수 있다. 억압된 본능은 거꾸로 인간을 조절할 수가 있으며, 심지어 인간을 파괴할 수도 있다(Jung et al., 1964, p. 270).”

여성의 삶은 본성을 따른다고 하였는데(Campbell, 2013) 자연의 일부인 본능과 관계하는 모습에서 치유를 읽을 수 있다. Fig. 3 상단에는 집 내부로 하단에는 집 외부로 표현되어 있으며 상단과 하단은 서로 다리로 연결되어있다. 좌측하단에 기다란 시내가 2개로 연결이 되어있으며 시내는 상하로 흐르는 폭포와 달리 좌우로 부드럽게 흐르는 물의 특성이 있다. 흐르는 시냇물의 특성은 완만하고 자연스러운 에너지의 흐름으로 읽을 수 있다. 자연에서

물과 풀을 먹고 있는 동물의 모습은 양육되고 있는 본능으로 해석해본다. Min은 플라밍고, 불사조, 사슴, 낙타, 얼룩말 등에도 한 번씩 올라 타보며 동물과 호흡하며 자연스레 어울리고 있다.

Jung에 따르면 민담에 등장하는 동물 형태는 심혼의 상징으로 나타나기도 한다(Jung, 1984). 동물 형태가 인간의 의식 너머에 있어 초인적이거나 동물적으로 인간 이하의 것에 관여할 수 있지만 어떤 의미에서 동물은 인간을 능가하기 때문에 결코 그 가치가 줄어드는 것이 아님을 내포한다.

“인간 외부의 영역, 즉 인간 의식 너머에 있음을 가리킨다. 따라서 한편으로는 귀령적, 초인적인 것, 다른 한편으로는 동물적이다. 인간 이하의 것에 관여한다. 이러한 구분은 단지 의식의 장 안에서만 유효하다는 점에 유의할 필요가 있다. (중략) 동물적 측면은 원시인에게나 무의식에게 결코 가치의 축소를 의미하지 않는다. 왜냐하면 어떤 관점에서 보면 동물은 인간을 능가하기 때문이다. 동물은 아직 사람처럼 의식에 들어가서 헤매지 않고 그의 생명을 지탱하는 힘은 아직 고집스러운 자아와 대립하지 않아 그 자신 안에 있는 의지를 거의 완벽하게 충족시킨다. 동물이 의식되어 있다면, 인간보다 더 경건했을 것이다. (중략) 우리는 흔히 민담에서 도둑의 손길을 뺏치는 동물 주체와 마주친다. 이러한 동물들은 인간처럼 행동하고 인간의 언어로 말하고 인간보다 뛰어난 영리함과 지혜를 보여준다. 이 경우에 사람들은 가이스트의 원형이 동물의 형상을 통해서 표현된다고 말해도 좋을 것이다(Jung, 1984, p. 305).”

Fig. 3에서는 세 공주가 우측상단에 다 같이 모여 있다. 좌측에 자스민이 있고 우측에 신데렐라가 있고 자스민의 뒤편에는 벨이 있다. Min의 표현에 따르면 “밥을 먹고 나서 새를 올려주려고 해요!” Fig. 2에서는 신데렐라가 벨에게 밥을 먹으라고 얘기를 해준 적이 있었고 Fig. 3에서는 밥을 먹고 난 세 공주가 한자리에 모였다. 자스민은 여전히 새를 높이 든 채로 있다. 세 공주가 매우 가깝게 모인 것은, Fig. 3-1에서 처음으로 나타났고 Fig. 2와 비교하면 우측상단으로 더 옮겨져 있다. 밥을 먹은 후라 에너지를 더 얻었을 것이며 세 공주가 함께 있는 것은, 힘이 한 곳으로 응집되었고 우측상단에 모인 것은 외부의 적응으로 보았다. 숫자 3과 Jo의 내용을 연관성 있게 살펴보면 ‘존재의 복수성’과도 관련이 있다(Turner, 2005). 이것은 모래놀이치료 전반의 과정과 연관을 지을 수 있다. 모래놀이치료 초기에도 신데렐라에서부터 시작되어 벨과 자스민이 등장하고 마지막에는 자스민이 끝까지 남아 있게 되므로 과거, 현재, 미래의 시간적 의미를 지닌다고 볼 수 있다.

모성이 긍정적으로 작용을 할 때는 성장을 돕고 영양을 제공하는 자이자 변화와 재생을

일으키는 터로 작용한다(Jung, 1984). Fig. 3 우측상단에는 항아리가 4개 있는데 Min은 항아리 안에 한국 사회에서 주식으로 사용되고 있는 음식인 김치와 밥을 담는다고 하였다. 또한, Min은 우측하단의 선물 상자 안에 그릇이나 접시를 넣어두기도 했는데 항아리, 그릇과 접시는 모두 용기로서 담아주는 모성적인 여성성의 의미이다. Fig. 3의 주방 싱크대에서는 Min의 ‘모’가 먹거리를 씻으며 음식을 준비하고 또 다른 한 손에는 수화기를 들며 하단 좌측에 있는 자연 속 집에 사는 할머니와 소통하고 있는 모습이다. 한편 ‘모’의 좌측 옆에는 크리스마스 나무가 있는데 Fig. 1의 어린나무는 Fig. 3에서 커다랗게 성장한 크리스마스 나무로 달라져 있다. 크리스마스 나무는 모성적 측면의 여성성과도 새롭게 관계 맺으며 탄생 및 성장의 가능성을 담고 있는 내용으로 보인다.

4. 남성적인 힘과의 조화

Fig. 4에서 Min은 스스로 자신에게 맞는 집을 정성껏 만들어주었다. 이 집은 생명력이 토대인 녹색 식물원 안에 지은 집이다. Min은 편안하게 잠을 잘 수 있도록 안전하고 무섭지 않도록 집을 지었고 집 안의 여성 인물을 각각의 층에 넣어주었다. 집은 사람이 거주하는 공간으로 집 안에 사는 사람의 정신을 담고 있다. 집 안에 여자아이가 담겨있는 공간으로



Fig. 4. 남성적인 힘과의 조화

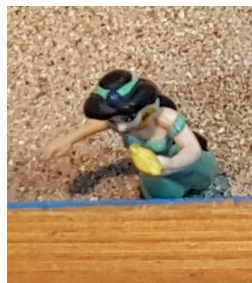


Fig. 4-1. 자스민 확대

여성성을 담아내고 있는 집으로 이해하게 된다. 이렇듯 Min은 자신의 집을 자신에게 맞게끔 새롭게 재구성하였다.

Min은 Fig. 4에서 중앙 우측 옆에 2층으로 된 집을 만들었다. 집으로 들어가는 입구에는 대문이 있고 집 위쪽으로는 외부로 연결된 다리와 전화기가 놓여 있다. 자스민은 이전 회기에 사용하던 도구를 넣어둔 진열장 앞에서 새를 풀어주곤 했는데 Min은 그 흰색 장을 집 안 1층에 넣어서 만들어주었다. 1층은 사각 바닥에 원통형으로 2층은 사각 판 위에 축구 골대로 각 층을 구성하였다. Min은 다양한 재료로 층과 층 사이의 연결을 이어주었고 모래놀이치료 시간을 꽉 채워서 사용할 정도로 정성을 들였다.

Fig. 4에서 자스민, 신데렐라와 벨은 서로가 거리를 유지하고 있다. 자스민은 좌측하단 앞을 바라보며 새를 풀어주고 있고 신데렐라는 좌측상단 녹색 잔디가 두 개로 연결된 곳에서 나비를 바라보며 서 있다. 벨은 Fig. 4에서 약간 좌측의 하단 앞쪽에 위치하는데 벨이 출현한 상자에서 한 번을 제외한 매번 같은 공간에 자리 잡고 있다. 세 명의 인물들 가운데 가장 공간상의 변화가 없었던 인물이 벨이고 벨은 늘 Min의 ‘부’와 가장 가까이 자리하고 있다. Min의 ‘부’는 우측의 하단 앞에 놓인 유리 구두 안에 들어가 있으며 이전의 비어있었던 신발 안에 들어가 있는 모습이다. ‘부성의 세계’로의 이행은 딸의 외부적인 적응을 돕게 된다. 부성의 세계는 아들과 딸을 사회적 관계로 이끌며(Campbell, 1995) ‘가르치는 정신’이기도 하다(Jung, 1984).

Min의 ‘부’ 좌측 가까이에는 빨강머리를 한 인어공주인 ‘모’가 있다. 처음에는 인어공주가 ‘Min 자신’이었다가 ‘모’로 바뀐다. Min은 의식화가 안 된 인어공주 머리 위에 변신이 가능한 나비를 올려주었다가 Fig. 4 앞의 꽃 위에도 올려둔다. 벨은 처음에는 ‘모’이었다가 ‘Min 자신’이라고 말을 바꾸기도 하는데 이러한 내용은 Min의 내용이 되기도 하고 ‘모’의 내용이 되기도 한 부분으로 이해할 수 있다.

[미녀와 야수(Beauty and the Beast)]에서 벨은 야수를 만났고 야수와의 관계를 발전시키게 된다. 헨더슨(Joseph L. Henderson)에 따르면 이 민담에서 야수가 나온 것은, 전체성을 위하여 동물적인 측면과의 화해가 필요하고 사람들과 따뜻한 관계를 형성하게 해주는 본능과의 조화로 설명하고 있다. 즉 인생에는 ‘이원적인 원칙’이 있는데 이러한 사실을 새롭게 자각하게 되는 내용과 관련 있다. 만약 여성이 지나치게 이성적이거나 순수하다면 이러한 측면을 극복함과 더불어 대립적인 자신의 감정을 수용할 필요가 있음을 의미하는 것이다.

“미녀가 어린 소녀였든 또는 부인이었든 자기 아버지와 감정적인 결속을 이루어 그 영적인 특성 때문에 점점 더 빠져들게 되는 여성의 대표적 인물이라 볼 수 있다. 그녀의 착함은 그녀의 아버지에게 흰 장미를 구해 주기를 바라는 것으로 상징화되지만 그 숨은 의미를 살펴보면 그녀의 무의식적 의도는 그녀의 아버지와

자신을 단지 선의만이 아니라 잔인성과 함께 뒤섞인 어떤 원리에 맡겨 버리려는 것이라 할 수 있다. 마치 그녀는 지나치게 정숙하면서도 비현실적 태도에 그녀를 붙들어 두는 사랑으로부터 구제받기를 원하고 있었던 듯하다. 야수를 사랑하게 됨으로써 그녀는 동물적이긴 하지만 순수하게 성적인 형태 속에 감추어진 인간적인 사랑의 힘을 깨닫게 된다. 아마도 이것은 어떤 진정한 연계성의 기능을 그녀에게 깨닫게 해준 것이다. (중략) 영혼과 자연의 결합이 장애가 있게 되는 것은 어떤 연령층에서도 나타날 수 있다(Henderson, 2013, pp. 154-155).”

Fig. 4 좌측하단에는 연꽃이 있는데 연꽃은 진흙 속에서도 피어나는 꽃이다(Cooper, 1978). 영화 알라딘(Clements & Musker, 2004)에서 표현된 진흙 속의 보석은 알라딘과 더불어 램프를 가리키기도 한다. 또한, 사자 뱃속인 신비의 동굴 안 요술 램프에는 지니가 살고 있기도 하다. 램프(Lamp)가 빛을 밝히는 등이라는 의미로 쓰이듯 내면과 관계함은 진흙 속에서 피어나는 연꽃 같은 가치일 수 있다. 좌측하단에서 연꽃의 꿀을 빨아 먹고 있는 나비는 보석과 관계 맺고 있으며 변화를 예상해볼 수 있다.

“생명이 여자에게 주어진다. 생명을 낳고 먹여서 기른다. 여자의 힘은 대지의 여신이 지닌 힘과 동일하다. 동물은 죽고 나면 영영 끝나지만 씨 뿌리고 씨가 죽고 여기에서 새 식물이 움트는, 말하자면 식물의 경작과 깊은 관계가 있다. 농경 신화는 내게 지향적이다. 농경의 문화에서는 식물의 세계 자체가 스승 노릇을 한다. 식물의 세계는 생명의 반복이라는 의미에서 사람의 삶과 동일시된다. 그래서 내적 지향적 관계가 이루어진다. 식물은 스스로의 생명을 내부에 간직하고 있는 생명체이기 때문이다. 식물의 경우 대궁을 자르면 다른 순이 나온다. 식물은 영속하는 생명을 내부적으로 지니고 있다. 썩은 데서 생명이 나온다. 그루터기에서 새 순이 나온다(Campbell, 1991, p. 164).”

Min이 생명력의 토대인 식물원의 땅에 집을 지었던 것은, 어머니의 여성 원리가 바탕을 이루고 있었기 때문에 가능한 일이라 보게 된다. 여성은 자연의 질서를 따르며 여성의 힘은 수용하는 특성이 있다(Campbell, 1995). 어머니는 생명의 원리를 대변하며 탄생과 재탄생의 근원이다(Campbell, 2013). Min은 Fig. 4를 통하여 근원적인 어머니와의 관계를 바탕으로 창조적인 새 힘을 발휘할 수 있었다고 본다.

5. 새롭게 변화된 가족상

Fig. 5에서는 가족이 자연으로 캠핑을 온 모습이다. 좌측하단에 자스민인 ‘모’가 바쁘게

음은 묶여있던 심리적인 구속에서 풀려난 것일 수 있다. 이전의 네 번에 걸친 회기에서는 자스민이 지속적으로 새를 풀어주려고 시도했는데 Fig. 5는 ‘새장에 갇힌 새’에서 해방으로 보게 된다. 한편, 새 대신 눈에 띄는 것은 자스민 위의 매트와 같이 놓인 양탄자다. 양탄자는 “하늘로 날아올라 주인공들을 다른 곳으로 데려다주며 새로운 의식과 깨달음을 준다 (Estes, 1992, p. 215).” 양탄자는 알라딘(Clements & Musker, 2004) 초반에 신비의 동굴에서 알라딘을 램프가 있는 곳으로 안내하였고 불바다인 동굴에서 탈출을 가능하게 해주었다. 알라딘(August & Ritchie, 2019)에서 양탄자는 제한된 세계에 갇혀있었던 자스민에게 모험을 통하여 책과는 다른 진짜 세상을 보게 해주었다. 자스민은 알라딘과 함께 양탄자를 타고 마음의 문을 열어 다른 관점과 시각을 가질 수 있음도 경험하게 된다. 기존의 자스민이 가졌던 협소한 세상에서부터 확대된 세상과 접촉하는 자유를 누리게 해준다. 양탄자가 새로운 시각과 관점을 열어주었듯이 Min의 모래놀이치료는 Min이 이전과 다른 삶의 지혜로 관계 맺도록 안내해주었다. 이는 마치 소금으로 비유되는 융(Jung)의 다음 글에서도 여성적 원리의 지혜를 찾아볼 수 있다.

“소금은 모든 것이 관계를 이루도록 하는 에로스의 여성적 원리를 거의 완벽하게 나타낸다. 소금은 두루 스며드는 성격 외에 지혜의 의미를 지닌다. (중략. 달의 습기와 땅의 특성 외에, 소금의 두드러진 특성은 쓴맛과 지혜이다. (중략. 쓴맛과 지혜라는 개념을, 이 두 가지에 공통적인 요소는 심리학적으로 보면 감정의 기능이다. 눈물과 슬픔, 실망은 쓰리지만, 지혜는 모든 정신적 고통에서 위로의 역할을 한다. 정말로, 쓴맛과 지혜는 한 쌍의 대체물이다. 쓴맛이 있는 곳엔 지혜가 부족하고, 지혜가 있는 곳엔 쓴맛이 없다. 지혜는 소금과 일치하며, 소금은 달과 조화를 이룬다(Jung, 1989, pp. 309-349).”

실제로도 Min은 Fig. 5에서 음식을 만들 때 모래를 소금으로 활용하여 놀이를 진행하였다. 모래놀이과정에서 Min이 자연스럽게 소금으로 음식의 간을 하듯 Min의 삶에서도 삶의 맛과 깊이를 더할 때 소금과 같은 쓰디쓴 경험은 Min을 더욱 단련시키며 성장케 한다. Min의 유기불안과 같은 공포는 외부와 담을 쌓게도 했지만, 긴 여정의 모래놀이치료를 견뎌낸 지점에 마주하게 되는 성장의 체험이기도 하다. 그렇다고 모든 고통이 지혜로 연결되는 의미는 아니지만, 소금과 같은 지혜로 관계 맺을 수 있는 자스민의 특성에는 힘이 있었다. Fig 5에서도 유연성 있게 변화된 자스민의 역할에서 자스민의 힘이 발견되고 있다.

V. 결 론

본 연구는 모래놀이치료과정에서 만나게 되는 공주 자스민(Jasmine)에 대하여 좀 더 탐색하고자 하는 필연성에서 시작되었다. 모래놀이치료에서의 원형적인 공주의 출현이 모래 놀이에서 변형을 일으키는 요소로 작용하고 있었으며 내담아는 모래놀이치료를 통하여 치유를 경험하게 되었다. 집단 무의식의 내용 안에는 인류가 살아온 삶에 대한 발자취가 담겨 있었으며 그 내용 안에서 뿔어져 나오는 원형 자체에는 힘이 있었다. 구비전승문학인 천일야화(‘Alf Laila wa Laila, 2010), 설화 속 신기한 램프 이야기(Histoire d’ Aladdin, 2010)], 영화 알라딘(Clements & Musker, 2004; August & Ritchie, 2019) 등의 탐색을 거친 후 최종적으로 모래놀이치료에서의 자스민을 고찰해보며 자스민 상징이 해석되어 나오기까지 전반적인 과정을 풀어 제시하였다.

자스민, 소금의 지혜로 관계하는 치유의 여성성은 분리불안 증상을 보였던 Min이 혼돈과 결핍의 환경 속에서도 성장하는 가능성을 보여주었다. 자스민은 내면과의 연결을 통하여 의식의 확장을 가져다주었고, 본능인 자연과 관계하고 있는 여성 자체에 치유의 힘이 있음을 찾아볼 수 있었다. 또한, 여성성은 기르고 보호하는 어머니 대지 위에 창조성을 발휘하며 외부의 적응을 돕는 남성성과의 조화를 이뤘다. 게다가 여성성은 내면과 관계 맺은 결과 강력한 원형 상과의 만남으로 새로운 가족상을 형성하였다. 즉 여성 원리에서 생명력과 치유자 원형을 발견할 수 있었고 소금과 같은 지혜로 관계하는 여성성은 자신과 주변을 통합하는 길임을 확인할 수 있었다. 자스민 상징을 살펴보면서 시대상의 반영이 있었지만 그렇다고 여성성의 가치가 축소되는 것은 결코 아니라는 것을 통찰해볼 수 있다.

기존의 사회에서는 남성 원리가 부풀려 그 가치를 평가받고 있는 분위기가 팽배하였다. 남성 원리는 인정과 성과를 내고 있지만, 남성 원리만이 과도하게 강조되어 온 결과 불균형을 낳고 있다. 사회에서의 여성 원리의 가치는 폄하되거나 배제되기도 하였기에 두 원리 간 불균형의 해소와 통합을 위하여 여성성의 지혜가 요구되고 있다. 본 사례에서도 살펴볼 수 있었듯이 자신의 삶과 세상을 변화시키는 힘은 여성 원리에서 찾아볼 수 있고 관계 맺고 통합하는 여성 원리는 앞으로도 더욱 절실해질 것으로 보인다. 본 사례의 Min이 모래놀이치료 과정에서 그토록 통합을 의미하는 ‘결혼’의 주제를 다룬 이유가 이제는 분명해지고 있다. 남과 여, 남성성과 여성성, 나와 너, 양과 음, 밝음과 어둠, 강과 약, 안과 밖, 하강과 상승 등 서로 다른 두 측면을 다시 돌아보게 해주고 있다. 두 요소가 서로 맞물려 필요하듯이 남성성과 여성성의 두 원리가 균형을 맞춰갈 때 화음을 이룰 것이기 때문이다. 마지막으로 Min의 앞날에 두 원리가 조화를 이루며 성장해가기를 기대해 보며 Min의 성장에 아낌없는 지지와 응원을 보낸다.

References

- 김영연 (1997). ‘천일야화’의 한국수용에 관한 연구. *중동연구*, 15(1).
- 백승욱 (2009). 스페인 중세 설화문학과 천일야화 - 센데바르를 중심으로 -. *중동문제연구*, 8(1), 209-235.
- 서영희 (2017). 아라비안나이트의 스토리텔링 기법과 음악적 구성 원리. *문화와 융합*, 39(5).
- 이동은 (1999). 천일야화의 번역본에 관한 소고. *한국외대 통번역연구소논총*, 제3집, pp. 97-111.
- 이동은 (2007). 천일야화의 신이담 연구. *한국중동학회*, 제28-1호, 313-346.
- 이민용 (2009). 인문치료와 이야기치료- 천일야화를 중심으로. *뫼히너와 현대문학* 32, 259-284.
- 이 준 (2014). 상상력(원형적 사유)과 그 서사구조에 대한 소묘. *교양교육연구*, 10, 8(5). PP. 449-484.
- 정규영 (2006). 중세 안달루시아의 아랍 문명이 유럽에 미친 영향 - 문학, 음악, 회화, 건축을 중심으로 - *지중해지역연구*, 8(1).
- 정성연 (2010). 아라비안나이트에서 재현된 여성 임파워먼트 해석의 문제 샤라자드(Sharazad)의 스토리텔링과 교화. *한국여성철학*, 14(11), 119-142.
- 최은희 (2015). 앙투완느 갈랑의 천일야화와 그 모방작에 관한 연구. *외국문학연구* (59), 385-414.
- Campbell, J. (1995). *A JOSEPH CAMPBELL COMPANION: Reflections on the Art of Living*. Translated by Park, J. S. (2009). New York: Harpercollins Publishers Inc.
- Campbell, J. (2013). *Goddesses*. Translated by Ku, H. S. (2016). New York: New World Library.
- Campbell, J.; Moyers, B. D.; Flowers, B. S. (1991). *The Power of Myth*. Translated by Lee, Y. G. (2017). New York: Anchor Books.
- Cooper, J. C. (1978). *An Illustrated Encyclopedia of Traditional Symbols*. Translated by Lee, Y. G. (2014). London: Thames and Hudson.
- Este's, C. P. (1992). *Women Who Run With the Wolves*. Translated by Son, Y. M. (2013). New York: Ballantine Books.
- Galland, A. (1999). ‘Alf Laila wa Laila. 1. Translated by Lim, H. K. (2010). Paris: la Veuve Claude Barbin.
- Galland, A. (1999). ‘Alf Laila wa Laila. 5. Translated by Lim, H. K. (2010). Paris: la Veuve Claude Barbin.
- Galland, A. (1999). ‘Alf Laila wa Laila. 6. Translated by Lim, H. K. (2010). Paris: la Veuve Claude Barbin.
- Jonson, R. A. (1976). *She: Understanding Feminine*. Translated by Go, H. K. (2006). New York:

Harper Perennial.

Jung, C. G. (1984). *Archtyp und Unbewusstes*. Translated by the Translation Committee in the C. G. Jung Institute of Korea (2002). Dusseldorf: Walter Verlag. AG.

Jung, C. G. (1989). *Mysterium Coniunctionis*. Translated by Kim, S. Y & Jeong, M. J. (2017). Dusseldorf: Walter Verlag. AG.

Jung, C. G. (1991). *Traumsymbole des Individuationsprozesses*. Translated by the Translation Committee in the C. G. Jung Institute of Korea. (2002). Grundwerk C.G.Jung. Dusseldorf: Walter Verlag. AG.

Jung, C. G., Henderson, J. L., von Franz, Jaffe, A. & Jacobi, J. (1964). *Man and his symbols*. Translated by Rhi, B. Y. et al. (2013). New York: Ferguson Publishing Co.

Murdock, M. (1990). *The Heroine's Journey*. Translated by Go Y. S. (2014). Boston: Shambhala Publications.

Turner, B. A. Turner. (2005). *The Handbook of Sandplay Therapy*. Translated by Kim, T. R. et al. (2017). Los Angeles, CA: Temenos Press.

Zemler, E. (2019). *The Art and Making of Disney*. Translated by Sung, S. H. (2019). San Rafael: Insight Editions.

Ron Clements & John Musker. (2004). *Aladdin*. [DVD]. Seoul: Walt Disney CLASSICS.

John August & Guy Ritchie. (2019). *Aladdin*. [DVD]. Seoul :Walt Disney RECORDS

투고일 : 2022. 03. 29

수정일 : 2022. 05. 03

게재확정일 : 2022. 05. 17

Jasmine: The Feminine healing qualities that Relates with the Wisdom of Salt - With a Focus on Sandplay Therapy -

Seohee Park*

This study examined the symbolism of Jasmine, a character in Disney's Aladdin films, whose archetype emerged as a compensation for what was lacking in a child's consciousness through sandplay therapy. To understand the symbolism of Jasmine, this study was conducted regarding Jasmine's origin and background by watching two films and reading related stories before analyzing the client's sandpictures. A 7-year-old girl with symptoms of separation anxiety was the client in this study. The symbol of Jasmine, or the feminine healing qualities that help form a relationship through the wisdom of salt, emerged in the client's sandpictures as the possibility of growth, light of consciousness, healing power, harmony with masculine energy, and a new image of family. The feminine principles that engage in relationships through the wisdom of salt is a value, encompassing all of us, that penetrates the times. The wisdom is discovered as an outcome of the pain that lead to growth. The sandplay process healed the client's psychological difficulties while the Jasmine symbol gave her the strength and courage that she needed to form a relationship with the world through a new wisdom of life.

Keywords : Jasmine Symbol, Archetype, feminine principle, story of Aladdin, Sandplay therapy

* Namyangju Child Development Center (2hworld@daum.net)

I . Introduction

The princess is a figure often found in sandplay therapy sessions with clients. This study has been conducted based on a need to explore the symbolism of the princess used in sandplay therapy, with a focus on Princess Jasmine. Archetypal princesses such as Jasmine in sandplay therapy are elements that bring transformation. By playing with the archetypal image that emerges during the sandplay therapy process, the client experiences healing.

Archetypes are representations of the collective unconscious that come from a layer more profound than the individual unconscious. They apply to all human beings and form the foundation of a universal psyche that goes beyond individual properties. According to Carl Gustav Jung, myths and folklore are alternative forms of archetypal expression(Jung, 1984). They have been passed down through the long history of humankind and represent the unprocessed psyche of consciousness (Jung, 2002). A story that has been passed down over many years contains power in itself, and myths hold universal truth (Jonson, 1976). Folklore and folktales are also universal in aspects related to human life and, at the same time, shed light on the wisdom that guided human beings throughout their lives (Lee, 2014).

In both men and women, the development of the feminine is crucial. It is the feminine principle that enables connection to the inner world. The feminine in women and the anima in men are mediums that facilitate a connection between consciousness and the unconscious. The need for the recovery of the feminine is urgent, and it is imperative to make the unconscious conscious (Jonson, 1976). This is equivalent to discovering the jewel within oneself, which provides a way to live life through extended application and relating within the broader borders of the Earth (Murdock, 1990). Furthermore, the feminine principle is known to provide a way for integration (Campbell, 2013). The feminine contains the archetype of the healer, and the spreading of vitality is an innate quality of women (Estes, 1992).

In the sandplay therapy case discussed in this paper, Jasmine appears with other archetypal princesses but embodies differentiating qualities. The study will look into these differentiating qualities and explore the healing feminine that forms relationships through the wisdom of salt.

First, the study will examine the origin and background of Jasmine by looking into the story of Scheherzade, a character in the orally transmitted tale of *One Thousand and One Nights*, who embodies the female archetype of the healer (Lee, 2009; Jeong, 2010; Seo, 2017).

The study will then look into a character named Badr al-Badur in the folk tale *The Story of Aladdin* (*Histoire d' Aladdin*), found in the fifth volume of the *One Thousand and One Nights* series compiled by Antoine Galland. Afterward, the study will examine Jasmine in the 1992 and 2019 versions of the movie *Aladdin* (Clements & Musker, 2004; August & Ritchie, 2019). The study will conclude with a discussion on Jasmine in sandplay therapy and the healing feminine that forms relationships through the wisdom of salt.

II. Jasmine's origin and background

1. In Folk Tales

One Thousand and One Nights ('*Alf Laila wa Laila*') is an orally transmitted tale with its origins in the Sassanian Persia (226~651) era in the mid-7th century. The story was derived from the *Tales of a Thousand*, an assortment of folk tales and folklore that were popular at the time (Seo, 2017). The *Nights* is a collection of stories that include the Persian literature *A Thousand Tales* (*Hazar afsan 'e*) and stories based on Indian and Middle-East folk tales, written in Arabic around the 10th century (Baik, 2009). The Arabs who lived in the Andalusia region of the Iberian Peninsula in southern Europe cultivated a thriving civilization, which profoundly influenced Europe. When the *Nights* was translated into the European language in the early 18th century, it became a huge source of inspiration for European writers (Jeong, 2006). The stories in the collection have been popular for a very long time. As the name "*One Thousand and One Nights*" suggests, they touch on all topics of human life. Since the 20th century, folk tales have typically been categorized as myths, legends, or folklore (Lee, 2007). According to researcher Lee(2007), the *Nights* can be divided based on story elements and background, namely the Persian stage (9th-10th centuries), the Baghdad stage (10th-12th centuries), and the Egyptian stage (12th-16th centuries).

Now a world classic, the *Nights* was originally a 36-volume collection of Arabic folk tales. The French orientalist Antoine Galland (1646~1715) translated twelve volumes into French (*Les mille et une nuits*) based on the Arabic manuscripts, introducing the story to the rest of the world for the first time. After he published the first volume in 1704, it took ten years for

Galland to complete the final edit of the twelfth volume in 1713. Two years after his death in 1717, all twelve volumes of the translated *Nights* were published. Since then, the series has become widely known worldwide and have been translated into several languages.

In Korea, the first translation of the *Nights* was introduced in 1895 under the title *Yu Ok Yeok Jeon*, a 200-page book of 200-character squared manuscript paper (Kim, 1997). More translations were published afterward, but the first complete translation was of the four-volume *Arabian Nights* (1965) by Richard F. Burton. The first version of the *Nights* compiled and published for children in Korea was *The Strange Lamp* (translation by Kim, 1952), and the first complete translation for children was the *Arabian Nights* (1963), made up of six volumes (Lee, 1999). In the past, the English translation by Burton (1821~1890) was the most often translated version in Korea, but recently Galland's version of the *Nights* (2010) has also become well known. This study references the Korean translation of Antoine Galland's version of the *Nights* (2010).

The *Nights* is comprised of stories told by a character named Schehrezade. She tells these stories to stop a monarch (the sultan) who spends each night with a different woman only to have her beheaded the next day. It is his act of revenge against his wife, who has betrayed him. The setting of the story is nighttime, the time of sensibility. Schehrezade is the female storyteller of the *Nights* who seeks to save the sultan and numerous women. She is the producer and creator of the *Nights* and represents the Great Earth Mother (Seo, 2017). Taking the form of a frame narrative, the story portrays the psychological healing that occurs between Schehrezade and Shahryar, the sultan (Jeong, 2010; Choi, 2015).

The origin of Jasmine can be found in the stories that Schehrezade tells to Shahryar. She appears as a princess named Badr al-Badur in Antoine Galland's 5th volume, *The Story of Aladdin* (*Histoire d'Aladdin*).

1) Schehrezade

In the *Nights*, Shahryar is devastated by his wife's betrayal and extends the feeling of betrayal and hatred to women in general. This results in him indulging in pathological and abnormal behavior (Lee, 2009). After witnessing the unjust actions of his wife, he marries a new woman every night and beheads her the next day to ensure such actions are not repeated. The following passages provide the story details and introduce Schehrezade, the archetype of the



Schehrezade, Dinarzade and the Sultan

Source: <https://www.heritage-history.com/index.php?c=read&author=lang&book=arabian&story=introduction>

Date of Search: Dec 26, 2021

healer that transformed Shahryar.

“The unprecedented atrocities put the entire city in shock. All that was heard were piercing cries and mournful lamentations from here and there. In one house, the sobbing of a broken father who had lost his daughter rose to the sky, and in another, the vomiting sounds of a mother who knew her daughter would soon face the same destiny echoed through space. All the voices of praise and blessings for the sultan disappeared into thin air, and the city was full of foul language against him (Galland, 1999/2010, p. 32).”

“Schehrezade’s stories were not only interesting but always had a meaningful moral. Surely, the sultan knew. He knew the sultana was using a clever trick to keep the story from ending. He knew his solemn pledge to spend a single night with each woman and kill her the next day was being pushed back. However, all he could worry about now was that the sultana’s stories might dry up one day. That is why, the day after he listened to the full story of Aladdin and Princess Badroulboudour, he woke up before Dinarzade did. When the sultana awoke after him, he asked if there were any more stories left and woke Dinarzade up (Galland, 1999/2010, p. 1565).”

“The sultan marveled at his wife’s astounding memory. An endless string of new stories gushed out from the sultana’s never-ending memory fountain, delivering new joy to him every night. And so, one thousand and one nights of such innocent pleasure passed by. The entertainment greatly helped ease the sultan’s terrible bias toward women’s fidelity, which immensely softened his mind. Now, he could see what an admirable and wise woman Schehrezade was. He also recalled the

courage she had shown. Didn't she come to him first, offering to be his wife even though she knew she would be killed after spending a single night with him? These thoughts, along with the other positive attributes of Schehrezade that he already knew, led the sultan to finally withdraw from his decision to kill her. My beloved Schehrezade! Your fountain of amusing stories is endless! You have brought me joy for a very long time and quenched my anger. Now, just for you, I will gladly repeal the atrocious law I have made. I will now make you my formal empress and love you forever, and I wish you to be remembered as the savior of all women. That is because if it were not for you, hundreds of women would have been sacrificed under my animosity (Galland, 1999/2010, pp. 1936-1937)."

2) Jasmine

The Story of Aladdin (Histoire d' Aladdin) was one of the seven stories that Galland had heard from his Arabian friend Hanna. As such, Galland included some stories that he had heard from others. It is typical of folk tales, or orally transmitted stories, to be passed down with new parts added to them. One story that Schehrezade tells Shahryar in the *Nights* is *The Story of Aladdin*, in which Jasmine is one of its characters. In the tale, Jasmine goes by the name "Badr al-Budur," who is the daughter of the sultan. She marries Aladdin, who is capable of using supernatural powers and magic. Jasmine is not the main character who leads the flow of the story. Instead, she is portrayed as a female character who merely appears in the story Aladdin and the sultan lead.

In the tale, Jasmine's husband, Aladdin, lives with his parents. Aladdin's father, whose name is Mustafa, is a tailor who falls ill and dies due to Aladdin's unruly behavior. Aladdin's mother makes a living by spinning cotton. Before getting married to Jasmine, Aladdin leads an irresponsible life. One day, he meets a two-faced magician and gets trapped inside the dark underground, where he experiences the fear of death. Thanks to a spiritual ring that the magician had put on his finger, Aladdin escapes with a lamp and becomes an entirely different person. Later on, Aladdin meets the beautiful Jasmine and falls in love with her at first sight. Aladdin's mother helps Aladdin get married to Jasmine.

Meanwhile, Jasmine lives in the palace with only her father, as she does not have a mother. The sultan is greatly pleased with his son-in-law Aladdin, whom he deems perfect, but falls into despair when the castle and his daughter disappear. However, when the castle returns, the sultan is so happy that he holds a ten-day festival to celebrate Jasmine and Aladdin's return.

The following passages from the *Story of Aladdin* provide a glimpse of Jasmine through the narrations about the sultan.

“After Aladdin’s castle and Princess Badr al-Budur disappeared, Sultan believed his daughter was dead and fell into deep sadness. He couldn’t sleep night or day, and rather than avoiding things that would only make him sadder, he did whatever he could to find them. For instance, he used to visit a room that had a view of Aladdin’s castle once a day in the morning, but now he went to the room several times throughout the day to sob and dwell on his sadness. As he believed that he would never again see the things that give him joy and are most precious to him, the sultan’s sorrow turned deeper and deeper with every passing day (Galland, 1999/2010, p. 1547)).”

“Without a doubt, it was Aladdin’s castle. Suddenly, sadness turned to joy, and the sultan’s heavy heart was now light as air. The sultan kissed his daughter countless times, tears running down his face. The princess also expressed her utmost joy for seeing her father again. Because he had believed his daughter was dead, the sultan was overwhelmed with joy and could not form words to speak. As for the princess, endless tears streamed down her face from the happiness of reuniting with her father (Galland, 1999/2010, p. 1547)).”

“A few years later, the sultan passed away from old age. Princess Badr al-Budur inherited the throne as his legitimate heir. Of course, the princess shared her supreme power with her husband, Aladdin. The two ruled the country for a long time and left behind generations of bright children (Galland, 1999/2010, p. 1564).”

III. Jasmine in films

This study examines Jasmine in film to better understand Jasmine used in sandplay therapy. Here the paper focuses on Jasmine in two *Aladdin* movies (Clements & Musker, 2004; August & Ritchie, 2019) and offers an abbreviated explanation of the character. The two *Aladdin* movies are the Disney animated version in 1992 and the live-action version in 2019. In the 1992 animation film, Jasmine is portrayed as a princess who desires to live her own life. She prefers to choose the person she will spend her life with rather than unwillingly marry someone that

her father chooses (Clements & Musker, 2004). In the 2019 movie, Jasmine is a princess who aspires to become the leader of Agrabah and is, therefore, more aligned with the trend of the times (Zemler, 2019).

1. Jasmine in *Aladdin*, 1992 (Clements & Musker, 2004)

Jasmine lives in the palace. She turns away any prince who comes to seek her hand in marriage but treats her like an object to be bought. Jasmine is frustrated and annoyed when others value her only by her wealth or by the fact that she is the sultan's daughter. Nonetheless, the law requires her to be married by her next birthday. Her father, the sultan, wishes Jasmine to find a suitable husband, but there is nothing Jasmine can do on her own. She cannot dress however she wants and she has no friends inside the palace. When she can no longer bear the life inside the palace, she runs away to find a life of her own.

Outside the palace, Jasmine runs into Aladdin in a marketplace. Aladdin is a street thief who lives in grueling conditions with his monkey, Abu. Although he is free to do whatever he wants, Aladdin has to play hide-and-seek with soldiers just to find food for his meals, and thus also feels trapped in reality. Overlooking the palace from his shabby abode, Aladdin dreams of living in it one day.

The 1992 movie begins with a scene of a cave in the shape of a lion's head in the desert. A merchant appears, singing the song "Arabian Nights" and telling a story about the city of Agrabah. He introduces a lamp, which is not any ordinary lamp. It is a lamp that will completely change a young man's life. In the movie, the young man is referred to as a "diamond in the rough," which also applies to the lamp. The story begins with a man with a dark purpose waiting at night. He is Jafar, the royal vizier of Agrabah. Jafar desires to take the sultan's place and is looking for the lamp that will help him fulfill that dream. But to find the lamp, he must first find the "diamond in the rough," the only person who can retrieve the lamp from the cave in the middle of the desert. Jafar disguises himself and approaches Aladdin, asking him to enter the mysterious cave to find the lamp. However, once Aladdin brings him the lamp, Jafar goes against his promise and throws Aladdin back into the cave. Because Aladdin's monkey Abu touched a treasure he was not supposed to touch, the cave turned into a sea of fire. Abu manages to steal the lamp back from Jafar and brings it to Aladdin inside

the cave, where they stay with a flying carpet. They meet Gennie, who comes out from the lamp, and they safely escape the cave with his help.

The owner of the lamp can make three wishes to Gennie. The wishes, however, cannot be about bringing the dead back to life, killing someone, or making someone fall in love. Although Gennie has miraculous powers, he wishes to be free, having been trapped inside the lamp for ten thousand years. He can only be freed when the owner of the lamp makes the wish for him.

Aladdin's first wish is to become a prince to be with Jasmine. Gennie uses his powers to turn him into Prince Ali. Aladdin hides his true identity when he meets Jasmine, claiming that he is, in fact, a royal prince. Meanwhile, Jafar tries to get rid of Aladdin by drowning him, putting him in grave danger. Eventually, Jafar takes hold of the lamp and makes Jasmine his wife. His greed pushes him to make a wish to become the world's most powerful genie, but he ends up trapped inside a lamp thanks to Aladdin's cleverness and Gennie's powers.

Later on, Aladdin tells Jasmine the truth about himself. He also uses his final wish to give Gennie his "freedom" rather than using it for himself.

When the sultan gains consciousness after Jafar's spell breaks, he decides to change the law. Now allowed to marry "whomever" she wishes, Jasmine chooses Aladdin as her husband. Aladdin weds Jasmine and becomes the sultan's son-in-law, now eligible to inherit the throne. The movie ends with a scene of Jasmine and Aladdin flying toward the moon.

2. Jasmine in *Aladdin*, 2019 (August & Ritchie, 2019)

Jasmine lives in the palace, feeling trapped like a bird in a cage. Her father, the sultan, is overly concerned for her safety after losing his wife to murder. At the same time, he hopes she will soon find a husband. However, Jasmine is frustrated with the circumstances and reality she finds herself in. Princes approach her only for her looks or try to buy her with money. Some come only because her father is the sultan, not because of caring or love. The only access Jasmine has to the outside world are maps and books that she reads in the high tower.

One day, Jasmine meets Aladdin in the marketplace. By Aladdin's suggestion, she goes off to experience the world. Flying through the sky, Jasmine realizes that when she sees the world with her eyes and opens her heart, she can meet a different and amazing world. As she rides

the magic carpet, Jasmine sees the places where the people live and, through her conversation with Aladdin, learns that things can look different when you take a different point of view. Jasmine tells Aladdin that the people need a ruler who can see their beauty and that it is her dream to become such a ruler.

Unlike the sultan or the royal vizier, Aladdin acknowledges Jasmine's dream of becoming a ruler. However, he hides his real identity and tells her he is a prince. In reality, Aladdin is a beggar and street thief who lives with his monkey, Abu. Both his parents passed away when he was little. Aladdin feels stuck in what seems to be predetermined destiny. Every day, he finds food to eat by stealing in the streets with Abu. He is shrewd and sharp, which is useful when he steals to make a living. But when he sees others who are even less fortunate than him, Aladdin readily offers them his food.

Gennie advises Aladdin to reveal his true identity to Jasmine, telling him he should "tell the truth." He tells Aladdin that the more he gets by lying, the less he will end up with. Many people wish for wealth or power, but Gennie reminds Aladdin that such things never bring satisfaction, hoping that Aladdin will not go in that direction. Gennie also tells Aladdin that giants are not real and that he is different from a giant. Gennie wishes to be set free after being trapped inside the lamp for a thousand years.

In the movie, Gennie is like a real friend to Aladdin, breaking the rules to save his life and giving him advice. Although Aladdin is Gennie's master, the two are in something similar to a father-son relationship. When Gennie is set free, he marries Dalia, Jasmin's handmaiden and friend (Zemler, 2019). The movie begins with a scene of Gennie riding a ship in the middle of a vast ocean, singing a song to the children he had with Dalia.

Meanwhile, Jasmine is portrayed as a character bound by old laws and rules from centuries ago. Like a firebird, she chooses to make her voice heard instead of remaining silent, although she trembles with fear. When Jafar tries to control the sultan with magic so that he can replace him, Jasmine raises her voice and confronts him with force and courage. Impressed by her actions, the sultan gives Jasmine his ring and asks her to lead the future of Agrabah. He also reminds her that he can change the law and that Aladdin is a very good man. In the end, Jasmine marries Aladdin, acknowledging the "hidden value" in him, which, as a "diamond in the rough," can be hard to find from the outside.

IV. Jasmine in sandplay therapy

Min (not real name) was from a family struggling with the pressures and conflicts of the patriarchal Confucian culture in Korea. The circumstances psychologically overwhelmed Min's mother, which led to conflicts between her and her husband. This eventually affected the mood in the household, and Min started to show symptoms of separation anxiety. This study examines the case of the 7-year-old girl struggling with separation anxiety. Twenty sandplay therapy sessions were held over ten months from 2018 to 2019. This paper looks into the fifth session, in particular, in which the figure of Jasmine appears.

1. Possibility of Growth in a Chaotic Environment

In mythology, there is a story of Psyche, who faces a number of trials imposed on her by the goddess Aphrodite. In this story, Psyche embodies the possibility of growth of the “newborn feminine.” The fruit of inner growth resides inside her, even in chaos. Similarly, the evil stepmother appears in many folklore as a character that pushes the “evolution” of the young feminine. Learning requires the removal of aspects such as overprotection and timidness that stem from excessive kindness. This requires the death of the excessively kind mother (Jonson, 1976). According to Jung, the lack of a mother entails abandonment and exposure to danger, but it also represents a “marvelous birth that is full of mysteries,” which becomes an experience of the creative psyche. In sandplay therapy, such portrayal is perceived as a psychological understanding rather than a reflection of real circumstances. The separation of the mother and



Fig. 1. Possibility of evolution under chaos



Fig. 1-1. Jasmine on the left side of the sand tray

daughter brings personality change, which is the first step to individuation (Murdock, 1990).

“The sultan is a ‘foolish and unwise’ monarch who lives in the palace. As he mourns the death of his wife, he is overly controlled by the evil hand of Jafar. The sultan loves his daughter dearly but is overprotective and does not know how to set her free to live her own life. He is concerned about Jasmine’s courage and passion. He is worried that she will not be safe, that something will happen, and that she will face hardships (Zemler, 2019).”

In the movie *Aladdin* (August & Ritchie, 2019), Jasmine is not allowed to leave the palace due to her father’s overprotection since her mother died. Jasmine feels that she is “trapped inside a predetermined destiny,” living in a reality in which “books and maps are her only window to the world.”

When Min first came to sandplay therapy, she was dressed like a beautiful princess who exists only in movies. Just as Jasmine has lived her entire life trapped inside a “tall and magnificent castle,” it seemed Min was also building a wall that separated her from the rest of the world. As shown in Fig. 1-1, Min placed Jasmine on the left-hand side of the sand tray and had her hold up a bird at a 45-degree angle.

“Trapped inside the palace like a bird in a birdcage (August & Ritchie, 2019).”

Min placed a bride waiting for her wedding at the center of the sandpicture in Fig. 1.

According to Min, the bride wished to be wed like the couple in the lower right corner. The person she longed to wed was the “father,” who stood past the “mother,” placed diagonally from the bride toward the lower-left corner. The movement from the mother domain to the father domain in Fig. 1. represented integration with the masculine. The figure that Min referred to as the “father” later became “older brother,” which foretold an aspect of Min’s future development.

Furthermore, Min placed the human figures in Fig. 1 in an oval formation that connected the lower-left corner to the upper-right corner of the sand tray. A tall wall clock was placed in the center of the formation. The wall clock, sitting on the bride’s left and to the southwest of the tree, seemed to indicate Min’s stage of development at the time, which was seven years of age. The sandpicture suggested a dire need for change for Min, who was experiencing psychological deficiencies due to abandonment issues.

“Some things are good but destructive, while other things are bad but conducive to growth. Just as a garden needs to be plowed in the fall to prepare for the coming spring, do not turn a blind eye when someone else tries to regulate the rhythm of your life. The most important thing to remember is to follow your inner rhythm in everyday life. (Estes, 1992, p. 131).”

The sandpicture in Fig.1 displayed signs of an upcoming change. Perhaps it was sandplay therapy that compensated for Min’s deficiencies. Figures of new people entering the house were incorporated. The piano, waterfall, and flowing water seemed to represent new atmospheres or the flow and revival of feelings and emotions. Another closely related aspect was the fence, which was lower than those in Min’s earlier sandplay therapy sessions. In addition, the tall and gigantic ice mountain that appeared in one of Min’s earlier sandpictures had disappeared, replaced by a strong vertical flow of water in the upper-right corner. Min hummed for the first time during the session, indicating that she was at ease, and spoke without being prompted. Min was like Jasmine, out of the castle and dancing in the busy marketplace, full of excitement for life. She brought to mind the lyrics of the song that Gennie sang on top of the ship in the middle of the ocean, which adequately describes both Min in sandplay therapy and Jasmine in the marketplace.

“Imagine a land, it's a faraway place, where the caravan camels roam, where you wander among every culture and tongue. It's chaotic, but it's home. When the wind's from the East, and the sun's from the West, and the sand in the glass is right. Come on down, stop on by. Hop a carpet and fly to another Arabian night. As you wind through the streets at the fabled bazaars with the cardamom-cluttered stalls, you can smell every spice while you haggle the price of the silks and the satin shawls. Oh, the music that plays as you move through a maze in the haze of your pure delight. You are caught in a dance, you are lost in the trance of another Arabian night (August & Ritchie, 2019).”

In the lower-left corner of the sandpicture in Fig. 1, Min placed three well-known princesses together in one space. These princesses all represent archetypal human images. Belle, the character from the *Beauty and the Beast*, stood on the right of Cinderella with a bridge separating them. A bridge indicates a connection between two different domains, or a shift from one dimension to the other transformation between two dimensions (Cooper, 1978).

Thus, the bridge between Cinderella and Belle may have represented a connection between the two characters, or an aspect of their relationship. The figure representing the “father” stood close to Belle. The consciousness and the unconscious, represented by the two characters, seemed to be forming a relationship. The appearance of the bridge connecting left to right, together with the bridge to the right of the bride connecting the top and bottom, provided a glimpse of the wisdom of the feminine that forms all-around relationships, linking the psychological inside and out, indoors and outdoors, and oneself and others.

2. Light of Consciousness

One significant symbolic figure that appeared in all of Min's sandplay therapy sessions was the torch. As shown in Fig. 2, Min placed a torch with three lit candles between the beds in the center of the sand tray. In fact, one of the things that stood out in this particular sandplay therapy case was that the torch or some other form of light was incorporated into all sandpictures. The feminine, which enables a connection to the inner world, uses the light or the mirror to expand consciousness (Jonson, 1976). The mirror is an outstanding guide as it enables insight and self-perception through reflection (Jung, 1984).



Fig. 2. Light of consciousness



Fig. 2-1. Jasmine on the right side of the sand tray

Women use “light and knives” throughout their lifetime for “clear identification and to carve out ambiguities.” However, despite this useful aspect, they must be used with caution and only internally (Jonson, 1976). Min demonstrated the proper use of these tools in Fig. 2. She placed a vanity table in the middle of the right-side border of the sand tray, along with a chair that had been placed outside in Fig. 1. She then placed a small hand mirror and comb on the vanity table. A hand mirror reflects one’s face or appearance, and the comb, which is used to straighten one’s hair, may indicate order. Other tools that appeared in Fig. 2 were those that were also found in Fig. 1. A chest of drawers that stood before Jasmine in Fig. 2-1 also held a tool.

Min moved Jasmine from her original position in the lower-left corner of the sand tray in Fig. 1 to the center of the sand tray in Fig. 2. In Min’s words, Jasmine in Fig. 2 was “trying to set the sparrow free,” which had been “caught in a net.” Again, Jasmine held up the sparrow with her hand so it could fly away. Jasmine’s position continued to change in later

sandpictures, but her message was always the same. As such, Min's sandpictures portrayed Jasmine as a more adventurous, independent, and determined princess than other princesses such as Cinderella or Belle. This was comparable to the movie *Aladdin*, which also portrays Jasmine as a confident character who makes her voice heard. Jasmine's voice contains powerful vitality and a strong will, clearly reflected in the song she sings.

"Written in stone, every rule, every word, centuries old and unbending. Stay in your place, better seen and not heard. Well, now that story is ending. I cannot start to crumble. So come and try to shut me and cut me down. I won't be silenced. (Shaking off both arms and turning around) You can't keep me quiet. Won't tremble when you try it. All I know is I won't go speechless. Let the storm in, I cannot be broken. No, I won't live unspoken, because I know that I won't go speechless. Try to lock me in this cage, I won't just lay me down and die. I will take these broken wings and watch me burn across the sky. Hear the echoes saying, 'I won't be silenced.' Though you want to see me tremble when you try it, all I know is I won't go speechless. I'll breathe when they try to suffocate me. Don't you underestimate me, because I know that I won't go speechless (August & Ritchie, 2019)."

When Min first came to the sandplay therapy center, her entire body was tense with anxiety and nervousness, and her voice was so tiny that it could only be heard with close attention. However, despite the low volume of her voice, Min was courageous enough to say whatever she had to say. Although she seemed to feel very awkward and uncomfortable as she created sandpictures and expressed herself, there was one clear sentence that Min repeatedly used. Whenever she needed more items to create her sandpicture, she would say in her own voice:

"(In a tiny voice that could barely be heard) I need more."

From then on, Min started to learn how to deal with her problems, and as the number of sessions grew, she expressed herself more often to her mother, father, friends, and teachers. Although these self-expressions were very concise, they gradually broadened within her family and even at school. Like Jasmine's voice in the movie, Min's voice was an element that healed her and helped her grow. It was an aspect that allowed Min to form relationships with both her inner and outer worlds. The children gathered around a table in Fig. 2 seemed to

demonstrate the ongoing development of Min's relationships.

"For a woman to overcome the stages of purity, instinct, and the unconscious in her development process, courage is required. It is needed to fulfill her goals and growth (Jonson, 1976, p. 105)."

Schehrezade successfully cured Shahryar in the *Nights* because she stayed with him every night for 1,001 days, which is a very long time. But above all, if Schehrezade did not have the courage to make a choice that could mean losing her life, she wouldn't have been able to do it.

As shown in Fig. 2, Belle and Cinderella stood together near the bottom border of the sand tray. Cinderella, the one on the right wearing the blue dress, told Belle to eat something. In Fig. 1, the two princesses were on opposite sides of a bridge. However, in Fig. 2, Cinderella had woken up from her bed in the lower-left corner and moved to the center bottom of the sand tray to ensure that Belle ate something. According to Campbell, those places that the feminine power can reach have an embracing nature (Campbell, 1995). In the *Nights*, Scheherzade cures Shahryar with the help of her sister Dinarzade, and in the movie *Aladdin* (August & Ritchie, 2019), Jasmine has a friend and confidant, Dalia, her handmaiden.

3. Power of Healing

According to Jaffe, animals are part of nature, and they are neither good nor evil. By nature, animals are true to their instinct, and instinct is what forms the foundation of human beings. If human beings look down on, oppress, or distort animal existence, danger may follow. In other



Fig 3. Power of healing



Fig 3-1. Jasmine, on the opposite side

words, pursuing one's instinct is purely natural and enables healing.

“Animals are part of nature, neither good nor evil. Animals desire only what is part of their instinct. In other words, they utterly submit to it. At times, animal instinct may seem mysterious to us. Nonetheless, we humans share something similar. Instinct forms the foundation of human nature as well. However, if we fail to become aware of or integrate with the ‘animal existence (which lives in us as an instinctive psyche)’ in us, danger may follow. Human beings are the only living creatures with the power to control instinct by will, but at times we oppress, distort, or impair our instinct. Animals can turn violent and dangerous when they are wounded. In the same way, an oppressed instinct may control the human being instead, even destroying it (Jung et al., 1964, p. 270).”

It is said that a woman's life is led by instinct (Campbell, 2013). Healing is manifested in the relationship women form with the instinct, which is part of nature.

The top half of Min's sandpicture in Fig. 3 portrayed the inside of a house, while the bottom half showed the outside. A bridge connected the two halves. A protracted stream created by linking two shorter streams flowed in the lower-left corner. Unlike a waterfall, which dips from top to bottom, a stream flows smoothly from left to right. Thus, the flowing stream was interpreted as a slow and natural flow of energy. The animals drinking the water and eating the grass seemed to represent the instinct being nurtured. Min rode the flamingo, phoenix, deer, camel, and zebra one at a time, engaging and getting along very naturally.

According to Jung, animal forms that appear in folklore may represent symbols of the psyche(Jung, 1984). These animal forms point to a domain beyond human consciousness. They may engage with subhuman things in a superhuman or animal-like way, but from another

perspective, they surpass the human being. Thus, there can be no indication that they are of lower value.

“They point to a domain outside the human being, that is, beyond human consciousness. Therefore, in one way, they are spiritual or superhuman, and in another way, animal-like. They engage in subhuman things. It should be noted that this distinction is only valid within the field of consciousness... The animal aspect does not indicate lower value, both in the primitive man and the unconscious. This is because, from a certain perspective, animals surpass human beings. Animals do not yet wander around in their consciousness, and the power that sustains their lives is not in confrontation with the stubborn ego, allowing for an almost perfect fulfillment of their internal will. If animals were conscious, they would be more devout than human beings... Animals often appear in folklore as characters who lend a helping hand. These animals behave like human beings, speak in the human language, and demonstrate intelligence and wisdom that surpass humans. In this light, we can say that the archetype of Geist is expressed in animal form (Jung, 1984, p. 305).”

As shown in Fig. 3, the three princesses were gathered together in the upper-right corner of the sand tray. Jasmine stood on the left, Cinderella on the right, and Belle stood behind Jasmine. In Min's words, the princesses had “had their meal and are now trying to set the bird free.” In Fig. 2, Cinderella was telling Belle to eat some food. In Fig. 3, the princesses had already eaten, and they were gathered together. Meanwhile, Jasmine still had her hand up with a bird perched on it. The princesses stood very close to one another for the first time, as shown in Fig. 3-1. In addition, they had moved more toward the upper-right corner compared to Fig. 2. The fact that they had just eaten implied greater energy, and because they were standing together, the energy was concentrated in one spot. Their location in the upper-right corner may have implied an adjustment to the external world. Furthermore, the number three, in relation to Jo's sandpictures, is related to the “plurality of existence (Turner, 2005).” Such links were found throughout Min's entire sandplay therapy process. Cinderella appeared in the earliest stages of sandplay therapy, followed by Belle and Jasmine. Jasmine continued to appear up to the end of sandplay therapy, implying a temporal flow of the past, present, and future.

When functioning positively, the mother supports growth, provides nourishment, and acts as a platform for change and regeneration (Jung, 1984). Fig. 3 shows four traditional Korean pots sitting on the upper corner of the sand tray. Min said that the pots were used to hold kimchi

and rice, two staple food items in Korea. Min also placed bowls and plates inside a gift box in the lower right corner of the sand tray. Bowls and plates are vessels that represent the maternal feminine that contains. The sandpicture in Fig. 3 also portrayed Min's "mother" washing ingredients and preparing food with one hand while holding a phone with the other. She was talking to Min's grandmother, who lived in a house in the middle of nature in the lower-left corner. Meanwhile, a Christmas tree stood to the left of the "mother." The young tree in Fig. 1 had grown into a huge Christmas tree. The tree appeared to represent the development of a new relationship with the maternal aspect of the feminine and the possibility of birth and growth.

4. Harmony with Masculine Power

The sandpicture shown in Fig. 4 contains a house that Min had built with great care. The house was built inside a green arboretum, which exists on a foundation of vitality. It was a house in which Min could sleep comfortably. It was safe and not scary. When it was finished, Min placed some female figures on each floor.

A house is a place of residence that contains the psyche of the people living in it. A house that is home to a little girl thus becomes a space that contains the feminine. As such, the house that Min created was a recreation of a house that is suitable for her.

Fig. 4 shows the two-story house that Min built on the right-hand side of the sand tray. There was a large gate at the entrance, and the upper part of the house was connected to the outside by a bridge and telephone. In prior sessions, Jasmine stood in front of a chest of drawers used to hold tools, where she would set the bird free. The same white-colored chest



Fig. 4. Harmony with masculine power

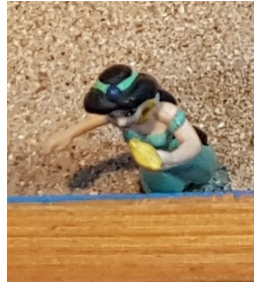


Fig. 4-1. Close-up look of Jasmine

was placed on the first floor of the house in Fig. 4. The first floor had a square shape with a barrel sitting on the floor, and the second floor was also square-shaped but with soccer posts on top. Min used various materials to connect the two floors and took so much care in the process that she used up the full time allocated for the session.

As shown in Fig. 4, Jasmine, Cinderella, and Belle stood at a distance from one another. Jasmine stood in the lower-left corner, looking forward as she tried to set the bird free. Cinderella stood where two patches of green grass were connected in the upper-left corner of the sand tray, looking at a butterfly. Belle stood near the bottom left of the sand tray. In all the sandpictures she appeared in, except for one, Belle maintained a similar location. Belle moved around the least of the three characters and always stood closest to Min's "father." As shown in Fig. 4, Min placed the "father" inside a glass slipper on the lower right side of the sand tray, which used to be empty. A shift towards the world of the father enables a daughter to adjust to the outer world. The world of the father guides sons and daughters to social relationships (Campbell, 1995) and is thus a "guiding psyche (Jung, 1984)."

On the left of Min's "father" stood a red-haired mermaid princess, whom Min referred to as the "mother." At first, the mermaid princess was "Min" herself, but later became her "mother." The butterfly sitting on the flower at the bottom of the sand tray in Fig. 4 originally sat on the head of the mermaid princess, indicating that she was not yet conscious. A butterfly implies the possibility of transformation. Min had also referred to Belle as her "mother" but later referred to it as "herself," suggesting that she may represent both herself and her "mother."

In the story *Beauty and the Beast*, Belle meets the Beast and develops a relationship with him. According to Joseph L. Henderson, the Beast in the folklore represents a need for reconciliation with the animal aspect that brings about wholeness and harmonization with the instinct, which

can lead to the development of warm relationships. This involves a new acceptance of the “dual principles” of life, which points to a need for an excessively rational or innocent woman to overcome such aspects and accept conflicting feelings.

“Beauty is any young girl or woman who has entered into an emotional bond with her father, no less binding because of its spiritual nature. Her goodness is symbolized by her request for a white rose, but in a significant twist of meaning her unconscious intention puts her father and then herself in the power of a principle that expresses not goodness alone, but cruelty and kindness combined. It is as if wished to be rescued from a love holding her to an exclusively virtuous and unreal attitude. By learning to love the Beast she awakens to the power of human love concealed in its animal but genuinely erotic form. Presumably this represents an awakening of her true function of relatedness... And it may appear at any age, when the union of the spirit and nature has been disturbed (Henderson, 2013, pp. 154-155).”

As shown in Fig. 4, Min placed a lotus flower in the lower-left corner of the sand tray. A lotus is a flower that blossoms even in mud (Cooper, 1978). In the movie *Aladdin* (Clements & Musker, 2004), the expression “diamond in the rough” refers to both Aladdin and the lamp. The lamp in which Genie resides is buried inside an enchanted cave that resembles a lion’s stomach. As the “lamp” is, by definition, an object used to create light, developing a relationship with the inner world may have the same value as a lotus flower blossoming in mud. The butterfly sucking on the nectar of the lotus in the lower-left corner seemed to be developing a relationship with the jewel, which suggested impending change.

“Life is given to women. They give birth, feed, and nurture life. The power of women is equal to the power of the Earth goddess. This is deeply related to the cultivation of plants. When animals die, they die forever, but once seeds are planted, new sprouts continue to take root. Agricultural myths are oriented to the inner world. In agrarian societies, the world of plants itself serves as a teacher. In the sense that the world of plants is made up of a circle of life and death, it is identified with the life of human beings. Therefore, relationships are inner-oriented. This is because plants are organisms that hold life within them. When the stem of a plant is cut open, a new sprout emerges. Thus, plants hold perpetual life within them. New sprouts grow from the stubbles (Campbell, 1991, p.164).”

In a way, the feminine principle of the mother in the background may have led Min to build the house on the grounds of the arboretum, which point to a foundation of vitality. The feminine conforms to the order of nature, and acceptance is a characteristic of feminine power (Campbell, 1995). The mother represents the principle of life and is the source of birth and rebirth (Campbell, 2013). In Fig. 4, it seemed Min was garnering creative new power based on a relationship with her mother, the source provider.

5. Transformation of the Family Image

In Fig. 5, Min created a sandpicture that portrayed a family camping in nature. On the lower-left corner, Jasmine, who was the “mother,” was busy preparing food. Apart from Jasmine, who had now become Min’s “mother,” some new characters were incorporated. Aladdin appeared as Min’s “father,” and another character, Min’s “brother,” made a bonfire. Aladdin held a lamp with his right hand, and a monkey stood beside his left leg. Aladdin dusted the floor with a broom in his left hand.



Fig. 5. Transformed family image

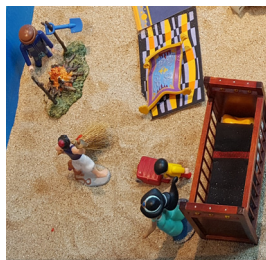


Fig. 5-1. Close-up look of Jasmine

In prior sessions, Min always portrayed Jasmine as setting a bird free. However, in Fig. 5, change seemed to be occurring in Jasmine's role and related items. Min created a sandpicture of a restructured family mingling with nature.

In *Aladdin* (Clements & Musker, 2004), Jasmine declares, "I need to find my own life." Doing just that through sandplay, Min created a new family image that suited her. In the movie *Aladdin* (August & Ritchie, 2019), Jasmine lives under the influence of a negative father image. She is trapped inside a high castle, separated from freedom and locked inside the confines set by the times and society. Still, Jasmine raises her voice against the sultan and royal vizier, paving a road to fulfilling her dreams. Jasmine also marries Aladdin rather than a prince or someone from a royal family. Aladdin is a strong man who faces his reality head-on, making a living by "playing hide-and-seek with soldiers to find food." In other words, Jasmine forms a union with the kind of masculinity that she needs (Clements & Musker, 2004).

In the sandpicture in Fig. 5, Jasmine was no longer holding a bird in her hand. Instead, her hands were free, which indicated a release from psychological confinement. As Jasmine was portrayed as trying to set the bird free in all four prior sessions, the sandpicture in Fig. 5

signified a liberation of the "bird in a birdcage." Another noticeable change was the appearance of a carpet on a mat in front of Jasmine. A carpet "flies up to the sky and takes the characters to another place, giving them new consciousness and enlightenment (Estes, 1992, p. 215)." At the beginning of the movie *Aladdin* (Clements & Musker, 2004), the carpet guides Aladdin to the lamp inside the enchanted cave and later assists his escape from its fires. In the later movie *Aladdin* (August & Ritchie, 2019), the carpet took Jasmine, trapped inside a confined world, on an adventure that allowed her to see the real world different from those in books. As Jasmine rides the carpet with Aladdin, she opens the door to her heart and experiences new views and perspectives. The carpet thus gives Jasmine freedom to see a world larger than the confined world she lives in. As the carpet opened up a new perspective and view for Jasmine, sandplay therapy guided Min to build relationships with new wisdom about life. The wisdom of the feminine principle can be found in the following passage by Jung, which likens it to salt:

"Salt represents the feminine principle of Eros, which brings everything into a relationship in an almost perfect way. Other than its pervading nature, salt carries a meaning of wisdom.... Apart

from its lunar wetness and its terrestrial nature, the most outstanding properties of salt are bitterness and wisdom.... The factor common to both is psychologically the function of feeling. Tears, sorrow, and disappointment are bitter, but wisdom is the comforter in all psychic suffering. Indeed, bitterness and wisdom form a pair of alternatives: Where there is bitterness, wisdom is lacking, and where wisdom is, there can be no bitterness. Wisdom corresponds to salt, and salt harmonizes with the moon (Jung, 1989, pp.309-349)."

Min used sand as salt when she made food for the sandpicture in Fig. 5. As adding salt is a habitual gesture made to bring out the flavor in food, salt brings flavor and depth to life. Like salt, bitter experiences strengthen Min and help her grow. Min's fear of abandonment led her to build walls that separated her from the outer world. Still, after enduring a long journey of sandplay therapy, she was finally able to experience growth. That is not to say that all pain leads to wisdom. However, Jasmine's ability to form relationships through the wisdom of salt has power. The flexible change that occurred in Jasmine's role in Fig. 5 pointed to this power.

V. Conclusion

This study began with a need to explore the character of Princess Jasmine in sandplay therapy. Jasmine is an archetypal princess that brings transformation in sandplay therapy as an element that generates healing experiences for the client. The collective unconscious contains the footsteps of humanity, and archetypes that burst out from within have power. This study examined *One Thousand and One Nights* ('*Alf Laila wa Laila*, 2010), a story that has been passed down from mouth to mouth, the folk tale *The Story of Aladdin* (*Histoire d' Aladdin*, 2010), and two versions of the movie *Aladdin* (Clements & Musker, 2004; August & Ritchie, 2019) before looking into a sandplay therapy case to interpret the symbolism of Jasmine.

Jasmine, the healing feminine that forms relationships with the wisdom of salt, revealed a promise of growth for Min, a client with symptoms of separation anxiety in a lacking environment. Through connection with the inner world, Jasmine triggered an expansion of consciousness. The feminine itself had the power of healing as it formed a relationship with nature, or the instinct. Furthermore, the feminine demonstrated creativity upon Mother Earth

that nurtures and protects, and harmonized with the masculine, which facilitates adjustment with the outer world. What is more, the feminine created a new image of the family by coming face-to-face with a powerful archetypal image resulting from the relationship formed with the inner world. Vitality and the archetype of the healer were discovered in the feminine principle, and the feminine that forms relationships through the wisdom of salt was found to be the way to integrate one and one's surroundings. The examination of Jasmine provided insight into the fact that though the images of the times were reflected, the value of the feminine never subsided.

In existing societies, the masculine principle is widely exaggerated in assessing value. The masculine principle is acknowledged and is making progress, but the excessive emphasis on it alone has resulted in imbalance. In other words, the feminine principle has been belittled or excluded, which is why resolving the imbalance between the two principles and their integration requires the wisdom of the feminine. As demonstrated in this study, the power that brings transformation to one's life and the world lies in the feminine principle. Therefore, the need for the feminine principle that relates and integrates will become increasingly urgent. It is clear why Min incorporated the concept of "marriage," which signifies integration, in sandplay therapy. It draws attention to mutually contrasting aspects, such as male and female, the masculine and the feminine, you and I, yin and yang, light and darkness, strength and weakness, out and in, and descent and rise. With both aspects in each set needed in interconnection, harmonization can be achieved when the two principles of the masculine and feminine find a balance. Looking forward to the harmonization of the two principles in Min and her growth, I express my full support and good wishes for her.

References

- Baik, S.W. (2009). La cuentística medieval en España y *Las mil y una noches*: en torno al *Sendebär*. *Journal of Middle Eastern Affairs* 8(1), 209~235.
- Campbell, J. (1995). *A JOSEPH CAMPBELL COMPANION: Reflections on the Art of Living*. Translated by Park, J. S. (2009). New York: Harpercollins Publishers Inc.
- Campbell, J. (2013). *Goddesses*. Translated by Ku, H. S. (2016). New York: New World Library.

- Campbell, J.; Moyers, B. D.; Flowers, B. S. (1991). *The Power of Myth*. Translated by Lee, Y. G. (2017). New York: Anchor Books.
- Choe, E. H (2015). Study on the One Thousand and One Nights by Antoine Galland and his pastiches-based on the One Thousand and one Days. *Foreign Literature Studies* (59), 385-414.
- Cooper, J. C. (1978). *An Illustrated Encyclopedia of Traditional Symbols*. Translated by Lee, Y. G. (2014). London: Thames and Hudson.
- Esté's, C. P. (1992). *Women Who Run With the Wolves*. Translated by Son, Y. M. (2013). New York: Ballantine Books.
- Galland, A. (1999). 'Alf Laila wa Laila. 1. Translated by Lim, H. K. (2010). Paris: la Veuve Claude Barbin.
- Galland, A. (1999). 'Alf Laila wa Laila. 5. Translated by Lim, H. K. (2010). Paris: la Veuve Claude Barbin.
- Galland, A. (1999). 'Alf Laila wa Laila. 6. Translated by Lim, H. K. (2010). Paris: la Veuve Claude Barbin.
- Jeong, K. Y. (2006). The Influences of the Medieval Arab-Andalusian Civilization on the Europe. *Journal of Mediterranean Area Studies* 8(1).
- Jeong, S. C. (2010). Interpreting Women's Empowerment in Arabian Nights Shahrazad as a Storyteller and Her Power of Illumination. *Korean Feminist Philosophy* 14(11), 119-142.
- Jonson, R. A. (1976). *She: Understanding Feminine*. Translated by Go, H. K. (2006). New York: Harper Perennial.
- Jung, C. G. (1984). *Archtyp und Unbewusstes*. Translated by the Translation Committee in the C. G. Jung Institute of Korea (2002). Dusseldorf: Walter Verlag. AG.
- Jung, C. G. (1989). *Mysterium Coniunctionis*. Translated by Kim, S. Y & Jeong, M. J. (2017). Dusseldorf: Walter Verlag. AG.
- Jung, C. G. (1991). *Traumsymbole des Individuationsprozesses*. Translated by the Translation Committee in the C. G. Jung Institute of Korea. (2002). Grundwerk C.G.Jung. Dusseldorf: Walter Verlag. AG.
- Jung, C. G., Henderson, J. L., von Franz, Jaffé, A. & Jacobi, J. (1964). *Man and his symbols*. Translated by Rhi, B. Y. et al. (2013). New York: Ferguson Publishing Co.
- Kim, Y. Y. (1997). The study of Arabian Nights in Korea. *Middle East Studies* 15(1).
- Lee, D. E. (1999). A study about the translation of the Arabian Nights. *Translation and Interpretation Studies* 3, 97-111.
- Lee, D. E. (2007). A study on the Miracle Tales of Alf Lailah wa Lailah. Korean Association of

- Middle East Studies 28(1), 313-346.
- Lee, Joon. (2014). Imagination(Archetypal cogitation) and the Drawing of It's Narrative Structure. Korean Journal of General Education 10, 8(5), 449-484.
- Lee, M. Y. (2009). Die Geisteswissenschaftentherapie und die Storytellingtherapie in *Tausendundeine Nacht*. Buechner und Moderne Literatur 32, 259-284.
- Murdock, M. (1990). *The Heroine's Journey*. Translated by Go Y. S. (2014). Boston: Shambhala Publications.
- Seo, Y. H. (2017). The Study on Storytelling Technique and Musical Composition of *Arabian Nights*. Culture and Convergence 39(5).
- Turner, B. A. Turner. (2005). *The Handbook of Sandplay Therapy*. Translated by Kim, T. R. et al. (2017). Los Angeles, CA: Temenos Press.
- Zemler, E. (2019). *The Art and Making of Disney*. Translated by Sung, S. H. (2019). San Rafael: Insight Editions.
- Ron Clements & John Musker. (2004). *Aladdin*. [DVD]. Seoul: Walt Disney CLASSICS.
- John August & Guy Ritchie. (2019). *Aladdin*. [DVD]. Seoul :Walt Disney RECORDS

투고일 : 2022. 03. 29
수정일 : 2022. 05. 03
게재확정일 : 2022. 05. 17